

服務業統計摘要

按季補充資料

Quarterly Supplement to
Statistical Digest of the Services Sector

2017 年第 3 季
Third Quarter 2017



香港特別行政區 政府統計處
Census and Statistics Department
Hong Kong Special Administrative Region



服務業統計摘要

按季補充資料

Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector

2017年第3季
Third Quarter 2017

有關本刊物的查詢，請聯絡：

政府統計處 物流及生產者價格統計組

地址：香港九龍協調道3號工業貿易大樓11樓

電話：(852) 3903 7255 圖文傳真：(852) 2123 1048

電郵：services@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to:

Logistics and Producer Prices Statistics Section

Census and Statistics Department

Address: 11/F, Trade and Industry Tower, 3 Concorde Road,
Kowloon, Hong Kong.

Tel.: (852) 3903 7255 Fax: (852) 2123 1048

E-mail: services@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department
www.censtatd.gov.hk

2017年12月出版

Published in December 2017

本刊物只備有下載版

This publication is available in download version only

引言	Introduction	iv
服務行業	Service Industries	
1. 航空運輸服務業	Air Transport Services	1
2. 銀行服務業	Banking Services	7
3. 金融市場及資產管理業	Financial Markets and Asset Management Services	15
4. 餐飲服務業	Food and Beverage Services	39
5. 進出口貿易及批發業	Import/Export and Wholesale Trades	45
6. 保險服務業	Insurance Services	59
7. 陸路運輸服務業	Land Transport Services	63
8. 電影、錄像及電視節目製作活動服務業	Motion Picture, Video and Television Programme Production Activities	73
9. 專業、科學及技術服務業	Professional, Scientific and Technical Services	77
10. 地產服務業	Real Estate Services	81
11. 零售業	Retail Trade	87
12. 電訊服務業	Telecommunications Services	95
13. 水上運輸服務業	Water Transport Services	105
服務界別	Service Domains	
14. 電腦及資訊科技服務	Computer and Information Technology Services	113
15. 旅遊、會議及展覽服務	Tourism, Convention and Exhibition Services	119
附錄	Appendices	
刊載於 2014 年 1 月至 2017 年 12 月《香港統計月刊》有關服務業的專題文章目錄	List of Feature Articles relating to Services Sector published in <i>Hong Kong Monthly Digest of Statistics</i> during January 2014 to December 2017	A1
獲取政府統計處刊物的方法	Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department	A4

《服務業統計摘要按季補充資料》由政府統計處出版，就《服務業統計摘要》中提及的香港15個主要服務行業／界別顯示其最近的短期經濟表現。

本刊物盡可能刊載已齊備的最近6季按季統計數字。15個主要服務行業／界別以個別章節闡述，資料分門別類，就每個服務行業／界別，提供各類相關的統計數字，以便參考對照及理解。

本刊物所載的統計資料主要來自政府統計處和其他政府部門。在適當情況下亦引用了其他機構發表的統計數字。

每章節均附有「概念及方法」部分，詳述統計資料的範圍和性質，以及本刊物內所用的用語及定義。

使用個別統計表的數字時，讀者須注意相應的註釋，以了解在這10年間有關定義、涵蓋範圍、計算方法及點算規則方面的轉變，以及資料的局限性。任何上述的轉變均可能令整段期間內的數列不能作全面的比較。

The *Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector* is published by the Census and Statistics Department. It is designed to show the latest short-term economic performance of 15 major service industries/domains of Hong Kong presented in the *Statistical Digest of the Services Sector*.

Quarterly statistics for the latest six quarters, where possible, are presented. The information in respect of each of the 15 leading service industries/domains is organised in such a way that different types of statistics pertaining to a specific service industry/domain are collated in a dedicated section for easy reference and interpretation.

The principal sources of the statistical information presented in this publication are official statistics compiled by the Census and Statistics Department and other government departments. Statistics produced by other organisations are also referred to as appropriate.

Description of the scope and nature of the statistical information as well as terms and definitions used in the publication are provided in the “Concepts and methods” part in each section.

When using figures in each table, readers should pay attention to the corresponding footnotes which describe as far as possible changes in the definitions, coverage, methods of calculation and counting rules over the decade as well as limitations of data. Any such changes may render the data series not fully comparable over the entire period.

代號

本《統計摘要》內各代號的含意如下：

- 不適用
- * 經修訂的數字
- N.A. 暫時沒有數字

計量單位

1 立方米	=	219.969	英加侖
1 公頃	=	10 000.000	平方米
1 公斤	=	2.205	磅
	=	1.653	斤
每小時 1 公里	=	0.540	浬
1 平方米	=	10.764	平方呎
1 公噸	=	2 204.623	磅
	=	0.984	噸
每秒兆比特	=	每秒 1×10^6	比特
1 兆兆比特	=	1×10^{12}	比特

貨幣數字

本刊物內所有引述的貨幣數字，除特別註明外，均以港元為單位。港元是香港特別行政區的法定貨幣。

匯率

自1983年10月17日起，政府透過一項有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，由發鈔銀行以7.8港元兌1美元的固定匯率發行紙幣。自此，港元兌美元的匯率在外匯市場僅有窄幅變動。

數字的進位

由於進位原因，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Symbols

The following symbols are used throughout the *Statistical Digest* :

- Not applicable
- * Revised figures
- N.A. Not yet available

Units of measurement

1 cubic metre (cu.m.)	=	219.969	imperial gallons
1 hectare	=	10 000.000	square metres
1 kilogram (kg)	=	2.205	pounds
	=	1.653	catties
1 kilometre/hour (km/h)	=	0.540	knot
1 square metre (sq.m.)	=	10.764	square feet
1 tonne (t)	=	2 204.623	pounds
	=	0.984	ton
1 megabit per second (Mbps)	=	1×10^6	bits per second
1 terabit	=	1×10^{12}	bits

Monetary figures

All monetary figures quoted are in Hong Kong dollars unless otherwise specified. Hong Kong dollar is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region.

Exchange rate

As from 17 October 1983 the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar through an arrangement in the note issuing mechanism permitting note issuing banks to issue Hong Kong dollar notes at a fixed rate of HK\$7.80=US\$1.00. Since then, the exchange rate of Hong Kong dollar against the US dollar in the foreign exchange market has moved only within a narrow range.

Rounding of figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

1 航空運輸服務業

Air Transport Services

概念及方法

就編製統計數字而言，*航空運輸服務業* 包括提供航空客運及貨運服務、航空貨運代理服務、機場地勤服務、機場轉運服務及營運航空貨運站的機構單位。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

航空運輸設備的貿易統計數字 包括動力航空器（例如直升機、飛機）及有關的零件（如推進器、水平旅翼、起落架及飛機或直升機的其他零件）的進口及出口貨值。

Concepts and methods

For statistical compilation purpose, the *air transport services* cover establishments rendering air passenger and freight transport services, air cargo forwarding services, ground handling services at airport, airport transfer services and air cargo terminal operating services.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Trade statistics on air transport equipment include imports and exports of powered aircraft (such as helicopters and aeroplanes) and related parts (such as propellers, rotors, under-carriages and other parts of aeroplanes or helicopters).

統計表

Statistical tables

表 1.1 航空運輸服務業的機構單位數目、就業人數及業務收益指數

Table 1.1 Number of establishments, persons engaged and business receipts index for the air transport services

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
機構單位數目 Number of establishments	1 519	1 544	1 534	1 509	1 508	1 533
就業人數 Number of persons engaged	60 578	60 489	60 986	60 723	60 355	61 916
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	103.3	109.0	114.3	106.6	114.2	121.7

表 1.2 航機升降次數⁽¹⁾

Table 1.2 Aircraft movements⁽¹⁾

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
升降總計 Total movements	101 856	103 899	102 884	101 816	104 778	106 510
降落架次 Landings	50 929	51 954	51 452	50 902	52 398	53 254
起飛架次 Take-offs	50 927	51 945	51 432	50 914	52 380	53 256

註釋: (1) 包括載客及載貨班機。

Note: (1) Including passenger and cargo flights.

表 1.3 民航機的客運量
Table 1.3 Passenger throughput of civil aircraft

	千次 Thousands					
	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
客運量 ⁽¹⁾	17 519	17 863	17 199	17 466	18 051	18 524
Passenger throughput ⁽¹⁾						
抵港人次	8 731	8 889	8 634	8 725	9 001	9 198
Arrivals						
離港人次	8 788	8 974	8 565	8 742	9 050	9 325
Departures						
來港過境人次	51	53	50	50	52	51
Arrival transits						

註釋: (1) 包括轉機乘客，但不包括過境乘客及空勤人員。

Note: (1) Including transfers but excluding transit passengers and crew members.

表 1.4 以空運進出香港的貨物及郵遞
Table 1.4 Inward and outward movements of cargo and mail by air

	千公噸 Thousand tonnes					
	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
貨物 ⁽¹⁾	1 095.8	1 148.5	1 290.8	1 100.6	1 216.9	1 262.8
Cargo ⁽¹⁾						
卸貨量	401.6	418.5	449.5	408.4	416.0	439.9
Unloaded						
裝貨量	694.2	729.9	841.2	692.1	800.9	822.9
Loaded						
郵遞 ⁽²⁾	21.9 *	21.9 *	29.0 *	26.4 *	28.2 *	28.5
Mail ⁽²⁾						
卸貨量	7.7 *	7.6 *	9.5 *	8.2 *	8.9 *	9.0
Unloaded						
裝貨量	14.2 *	14.4 *	19.5 *	18.2 *	19.3 *	19.6
Loaded						

註釋: (1) 不包括郵遞

Notes: (1) Excluding mail

(2) 自2016年起，數字包括香港郵政和航空公司的過境郵遞。

(2) Starting from 2016, figures include transit mail from HongKong Post and airlines.

表 1.5 航空運輸設備的進口及出口
Table 1.5 Imports and exports of air transport equipment

	百萬元 \$ million					
	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
進口 Imports	1,145	4,713	6,671	3,605	4,308	4,773
整體出口 Total exports	1,099	1,112	1,045	1,196	922	1,104
港產品出口 Domestic exports	15	18	10	14	15	9
轉口 Re-exports	1,083	1,094	1,035	1,183	907	1,095

資料來源

表	資料來源
1.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組
1.2-1.4	民航處
1.5	政府統計處 貿易統計科(一)

Data sources

Table	Sources
1.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section
1.2-1.4	Civil Aviation Department
1.5	Census and Statistics Department Trade Statistics Branch (1)

2 銀行服務業 Banking Services

概念及方法

香港實行存款機構三級制，分別為持牌銀行、有限制牌照銀行及接受存款公司，統稱為認可機構。

在本港只有持牌銀行才可經營往來及儲蓄戶口業務，並接受公眾任何數額與期限的存款，以及支付或接受客戶簽發或存入的支票。

有限制牌照銀行主要從事商人銀行及資本市場活動等業務，亦可接受 50 萬港元或以上任何期限的存款。

接受存款公司主要從事私人消費信貸及證券等多種專門業務。這些公司只可接受 10 萬港元或以上，最初存款期最少為三個月的存款。

除了上述可在香港經營存款業務的三類認可機構外，外地銀行亦可在香港設立本地代表辦事處。這些辦事處不得從事任何香港銀行業務，其主要職責只限於外地銀行與香港客戶之間的聯繫工作。

銀行服務業包括持牌銀行、有限制牌照銀行、接受存款公司及本港代表辦事處。

Concepts and methods

Hong Kong maintains a three-tier system of deposit-taking institutions, namely, licensed banks, restricted licence banks and deposit-taking companies. They are collectively known as authorised institutions (AIs).

In Hong Kong, only *licensed banks* may operate current and savings accounts, and accept deposits of any size and maturity from the public and pay or collect cheques drawn by or paid in by customers.

Restricted licence banks are principally engaged in merchant banking and capital market activities. They may take deposits of any maturity of HK\$500,000 and above.

Deposit-taking companies are mainly engaged in a range of specialised activities, including consumer finance and securities business. They may take deposits of HK\$100,000 or above with an original term of maturity of at least three months.

Apart from the above three categories of authorised institutions that are permitted to carry on the business of taking deposits in Hong Kong, foreign banks may establish *local representative offices* in Hong Kong. However, they are not allowed to engage in any banking business in Hong Kong and their role is confined mainly to liaison work between the foreign banks and their customers in Hong Kong.

The *banking services* cover licensed banks, restricted licence banks, deposit-taking companies and local representative offices.

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

貨幣供應量 M1 是指市民持有的法定紙幣和硬幣加上持牌銀行的客戶活期存款。

貨幣供應量 M2 是指貨幣供應量 M1 所包括的項目，加上持牌銀行客戶的儲蓄及定期存款，再加上持牌銀行發行而非認可機構持有的可轉讓存款證。

貨幣供應量 M3 是指貨幣供應量 M2 所包括的各項，再加上有限牌照銀行及接受存款公司客戶的存款，再加上以上兩類認可機構發行而非認可機構持有的可轉讓存款證。

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Money supply M1 refers to the sum of legal tender notes and coins held by the public plus customers' demand deposits placed with licensed banks.

Money supply M2 refers to the sum of M1 plus customers' savings and time deposits with licensed banks plus negotiable certificates of deposits issued by licensed banks held by non-authorised institutions.

Money supply M3 refers to the sum of M2 plus customer deposits with restricted licence banks and deposit-taking companies plus negotiable certificates of deposits issued by restricted licence banks and deposit-taking companies held by non-authorised institutions.

外幣掉期存款 是指顧客在現貨市場購買外幣，然後存入認可機構，但同時訂下遠期合約，將該筆外幣「本金加利息」在存款到期時售予認可機構。從分析角度來看，這類掉期存款應當作港元定期存款。

港元利息結算率 由香港銀行公會（銀行公會）提供及擁有。每日 *港元利息結算率* 是根據銀行公會港元利率套戥協議（FRA）條款，按香港銀行同業市場港元存款的市場利率來釐定。銀行公會一般會在每個營業日（星期六除外）早上 11 時 15 分在其網站上發布該天港元利息結算率，並以銀行公會指定的 12 至 20 間參考銀行所提供的報價資料作為釐定基礎。*港元利息結算率* 包括隔夜至 12 個月的存款期限，計算方法是從參考銀行的報價中剔除最高與最低各 3 個報價，然後取其平均數。此外，銀行公會會根據香港金融管理局的建議標準每年核對參考銀行組合。

在香港，*貼現窗* 是指銀行用合資格證券作為抵押品訂立回購協議，向香港金融管理局借取隔夜港元資金的機制。

Foreign currency swap deposits are deposits involving customers buying foreign currencies in the spot market and placing them as deposits with authorised institutions, while at the same time entering into a contract to sell such foreign currencies (principal plus interest) forward in line with the maturity of such deposits. For most analytical purposes, they should be regarded as Hong Kong dollar time deposits.

The Hong Kong Association of Banks (HKAB) is the source and owner of the *Hong Kong dollar Interest Settlement Rates*. As part of the HKAB FRA terms, daily *Hong Kong dollar Interest Settlement Rates* are fixed by reference to market rates for Hong Kong dollar deposits in the Hong Kong interbank market. These fixings are usually released on the website of the HKAB each business day (excluding Saturdays) at 11:15 a.m., on the basis of quotations provided by 12-20 banks designated by the HKAB as reference banks. Daily fixings are made available for Hong Kong dollar deposit maturity ranging between overnight deposits and 12 months, and are calculated by averaging the middle quotes after excluding the highest three quotes and lowest three quotes received from the reference banks. Besides, the panel of reference banks appointed by the HKAB is subject to annual review having regard to the criteria recommended by the Hong Kong Monetary Authority.

In Hong Kong, the *Discount Window* is the facility through which banks can borrow Hong Kong dollar funds overnight from the Hong Kong Monetary Authority through repurchase agreements using eligible securities as collateral.

統計表

Statistical tables

表 2.1 認可機構及本港代表辦事處

Table 2.1 Authorised institutions and local representative offices

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
認可機構及本港代表辦事處數目 Number of authorised institutions and local representative offices	259	256	249	247	245	243
持牌銀行 Licensed banks	156	156	156	156	155	155
有限制牌照銀行 Restricted licence banks	24	23	22	21	21	20
接受存款公司 Deposit-taking companies	18	18	17	17	17	17
本港代表辦事處 Local representative offices	61	59	54	53	52	51

表 2.2 銀行服務業的機構單位數目、就業人數及業務收益指數

Table 2.2 Number of establishments, persons engaged and business receipts index for the banking services

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
機構單位數目 Number of establishments	1 523	1 523	1 505	1 501	1 478	1 471
就業人數 Number of persons engaged	102 116	101 941	102 831	102 687	102 439	102 754
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	271.1	176.2	167.4	189.2	192.7	195.3

表 2.3 外匯儲備資產及貨幣供應量
Table 2.3 Foreign currency reserve assets and money supply

	十億元(另有註明除外) \$ billion (unless otherwise specified)					
	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
外匯儲備資產 ^{(1), (2)} (百萬美元) Amount of foreign currency reserve assets ^{(1), (2)} (US\$ million)	360,652	362,465	386,294	395,548	408,018	419,318
貨幣供應量 M1 Money supply M1	2,090	2,234	2,214	2,229	2,299	2,393
貨幣供應量 M2 Money supply M2	11,791	12,390	12,508	12,929	13,315	13,484
貨幣供應量 M3 Money supply M3	11,828	12,432	12,551	12,978	13,362	13,534

註釋: (1) 不包括未平倉遠期合約，但包括黃金。

Notes: (1) Excluding unsettled forward transactions but including gold.

(2) 數字並不包括香港參與國際貨幣基金組織安排之援助泰國財政方案所提供的貸款。

(2) Figures have been adjusted to exclude the loan extended to Thailand under the financing package organised by the International Monetary Fund.

表 2.4 客戶存款⁽¹⁾
Table 2.4 Deposits from customers⁽¹⁾

	十億港元 HK\$ billion					
	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
客戶存款 Customer deposits	11,048	11,628	11,727	12,084	12,379	12,502
港元 ⁽²⁾ Hong Kong dollar ⁽²⁾	5,450	5,733	5,809	6,105	6,346	6,491
外幣 ^{(3), (4)} Foreign currency ^{(3), (4)}	5,597	5,894	5,918	5,979	6,033	6,011

註釋: (1) 指該統計季末的數字。

Notes: (1) Figures refer to position as at end of the reference quarter.

(2) 包括外幣掉期存款。

(2) Include foreign currency swap deposits.

(3) 外幣指港元以外的所有貨幣，包括人民幣。

(3) Foreign currency means any currency other than Hong Kong dollar, including Renminbi.

(4) 不包括外幣掉期存款。

(4) Exclude foreign currency swap deposits.

表 2.5 香港銀行同業拆息市場
Table 2.5 Hong Kong interbank market

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
三個月港元利息結算率 (期內平均數字，年率) Three-month Hong Kong dollar Interest Settlement Rates (Period average, % per annum)	0.54	0.57	0.71	0.97	0.82	0.76
貼現窗基本利率 (期末，年率) Discount Window Base Rate (End of period, % per annum)	0.75	0.75	1.00	1.25	1.50	1.50
香港銀行同業拆借市場平均每日成交量 (十億元) Average daily trading volume of Hong Kong interbank market (\$ billion)	279	294	301	306	328	346

資料來源

表	資料來源
2.1	香港金融管理局
2.2	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組
2.3-2.5	香港金融管理局

Data sources

Table	Sources
2.1	Hong Kong Monetary Authority
2.2	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section
2.3-2.5	Hong Kong Monetary Authority

3 金融市場及資產管理業

Financial Markets and Asset Management Services

概念及方法

金融市場及投資管理業的運作是由證券及期貨事務監察委員會(證監會)所監管，金融市場及資產管理業從業員所提供的服務包括(一)在交易所進行證券買賣、(二)基金管理和(三)投資顧問服務。

香港聯合交易所有限公司(聯交所)、香港期貨交易所有限公司(期交所)及香港中央結算有限公司於2000年3月6日合併成為香港交易及結算所有限公司(香港交易所)的全資附屬有限公司。

香港交易所的業務範圍包括營運證券市場(主板及創業板)和衍生產品市場。證券交易包括股票、權證、牛熊證、債券、單位信託基金／互惠基金。衍生產品市場則包括股市指數產品、股票產品、利率及定息產品以及黃金期貨。

指定的證券可進行賣空並設有賣空價規則。恒生指數有限公司編製一系列的股票市場指數，以量度股票的表現。

在香港交易所於2000年3月成立後，證監會承擔了的主要職責包括監察交易所參與者業務、監察他們遵守操守規則及流動資本規定的情況，以及確保他們設有適當的管理及監控系統。

Concepts and methods

Operation of the financial markets and the investment management industry is regulated by the Securities and Futures Commission (SFC). Services rendered by intermediaries in the financial markets and asset management industry are mainly related to (a) trading of securities in exchanges; (b) management of funds and (c) investment advisory services.

The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the Stock Exchange), Hong Kong Futures Exchange Limited (the Futures Exchange) and Hong Kong Securities Clearing Company Limited became wholly-owned subsidiaries of Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEX) on 6 March 2000.

Operations of HKEX include the securities market, comprising the Main Board and the Growth Enterprise Market, and the derivatives market. Securities trading include equities, warrants, Callable Bull/Bear Contracts, debts securities and unit trusts/mutual funds; while the derivatives market has equity index products, equity products, interest rate and fixed income products, as well as gold futures.

Short selling is allowed for the designated securities and is subject to the tick rule. To gauge the performance of stocks in the market, a number of stock market indices are compiled by Hang Seng Indexes Company Limited.

Since the establishment of HKEX in March 2000, the SFC has assumed primary responsibility for supervising the businesses of exchange participants, monitoring their compliance with conduct rules and liquid capital requirements, and ensuring that they have proper systems of management and control.

進行受規管活動的業務的法團／人士，一般須向證監會領取牌照或在證監會註冊。受規管的活動共有 10 種類別，它們分別是：(i) 證券交易，(ii) 期貨合約交易，(iii) 槓桿式外匯交易，(iv) 就證券提供意見，(v) 就期貨合約提供意見，(vi) 就機構融資提供意見，(vii) 提供自動化交易服務，(viii) 提供證券保證金融資，(ix) 提供資產管理及 (x) 提供信貸評級服務。

非認可財務機構的法團如進行下列活動，便需要領取牌照：

- (i) 經營某類受規管活動的業務或顯示自己經營某類受規管活動的業務；或
- (ii) (不論由該法團或由另一人代表) 在香港或從香港以外地方向公眾積極推廣其提供的任何服務，而該等服務如在香港提供便會構成某類受規管活動。

在以上的任何一種情況下，該法團必須是持牌法團。

凡以個人身分為其乃持牌法團的主事人就任何以業務形式進行的受規管活動執行受規管職能的人士，或顯示其執行該項職能，在這種情況下，便需要領取牌照成為其主事人的持牌代表。此外，如果該人士乃其主事人法團的執行董事，亦需要獲核准成為負責人員。

A corporation/individual conducting business in regulated activities is generally required to be licensed or registered with the SFC. There are 10 types of regulated activity. They are: (i) dealing in securities, (ii) dealing in futures contracts, (iii) leveraged foreign exchange trading, (iv) advising on securities, (v) advising on futures contracts, (vi) advising on corporate finance, (vii) providing automated trading services, (viii) securities margin financing, (ix) asset management and (x) providing credit rating services.

A corporation (not being an authorised financial institution) needs a licence if it:

- (i) carries on a business in a regulated activity or holds out as carrying on a business in a regulated activity; or
- (ii) actively markets, whether by itself or another person on its behalf and whether in Hong Kong or from a place outside Hong Kong, to the public any services that it provides, which would constitute a regulated activity if provided in Hong Kong.

In each case, the corporation has to be a *licensed corporation*.

An individual needs a licence if he/she performs a regulated function for his/her principal which is a licensed corporation in relation to a regulated activity carried on as a business or holds out as performing such function. In that case, he/she has to be a *licensed representative* accredited to his/her principal. In addition, if he/she is an executive director of that corporation, he/she also needs to be approved as a *responsible officer*.

認可財務機構的法團如進行下列活動，便需要註冊：

- (i) 經營某類受規管活動的業務或顯示自己經營某類受規管活動的業務；或
- (ii) （不論由該法團或由另一人代表）在香港或從香港以外地方向公眾積極推廣其提供的任何服務，而該等服務如在香港提供便會構成某類受規管活動。

在以上的任何一種情況下，該法團必須是註冊機構。

就註冊機構進行的任何受規管活動而執行任何受規管職能的有關人士（例如在證券交易部門工作的銀行職員），均毋須向證監會領取牌照或在證監會註冊。然而，假如上述人士擬從事受規管活動，則其必須是名列由香港金融管理局備存的紀錄冊的人士。

另一方面，為了能夠評核並管理本身業務的固有風險，香港交易所仍會繼續監察其參與者業務的若干方面，特別是繼續監察及執行有關交易、結算及風險管理等幾方面的規則。

金銀業貿易場經營的黃金市場，是世界最活躍的黃金買賣市場之一。

就編製統計數字而言，*金融市場及資產管理業*包括證券經紀、商品期貨及金銀貿易經紀及交易商、證券、金銀貿易和期貨交易所、外幣兌換店及外匯經紀或交易商、基金管理及投資顧問服務。

A corporation (being an authorised financial institution) needs a registration if it:

- (i) carries on a business of regulated activity or holds out as carrying on a business in a regulated activity; or
- (ii) actively markets, whether by itself or another person on its behalf and whether in Hong Kong or from a place outside Hong Kong, to the public any services that it provides, which would constitute a regulated activity if provided in Hong Kong.

In each case, the corporation has to be a *registered institution*.

Relevant individuals who perform regulated functions in relation to regulated activities for registered institutions (e.g. bank staff working in the securities dealing department) are not required to be licensed or registered with the SFC. However, their names have to be entered in the register maintained by the Hong Kong Monetary Authority if they are to perform regulated activities.

HKEX, on the other hand, continues to monitor some aspects of the businesses of its participants in order to assess and manage the risks inherent in its own operations. In particular, it continues to monitor and enforce compliance with the rules relating to trading, clearing and risk management.

The Chinese Gold and Silver Exchange Society operates a gold bullion market which is among the most active in the world.

For statistical compilation purpose, the *financial markets and asset management services* cover securities brokerage; commodity futures and gold bullion brokers and dealers; stock, bullion and commodity exchanges; money changers and foreign exchange brokers or dealers, fund management and investment advisory services.

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

總市值 是指上市公司的權益股本的市場價值。所包括的上市公司是按公司的註冊地而釐定（只包括在香港及內地註冊成立的公司），和在某些情況下，根據公司的業務進行地點而定（只包括在香港進行業務的公司）。停業超過一年的公司則不包括在內。

創業板 的目的是為那些成立時間較短而未能符合在主板上市的業務及溢利紀錄規定的公司提供集資設施。

H 股 是由內地註冊成立的公司發行而在香港交易所上市的股票。

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Market capitalisation refers to the market value of equity capital of listed companies. The inclusion of listed companies is based on their places of incorporation (only those incorporated in Hong Kong and the Mainland are included) and for some cases, based on their places of business (only those with business in Hong Kong are included). Those companies under suspension for over one year are not included.

The objective of the *Growth Enterprise Market (GEM)* is to provide capital formation facilities for younger companies that cannot meet the operating and profit record criteria for listing on the Main Board.

H Shares are issued by companies incorporated in the Mainland and listed on HKEX.

平均股息收益率 等於

$$\frac{\sum(\text{每股派息} \times \text{發行股數})}{\sum(\text{收市價} \times \text{發行股數})} \times 100\%$$

平均市盈率 等於

$$\frac{\sum(\text{收市價} \times \text{發行股數})}{\sum(\text{每股盈利} \times \text{發行股數})}$$

每股盈利 是由減去少數股東權益與優先股股息後及未包括非經常性項目的除稅後綜合盈利除以在該財政年度的加權平均發行股數所得。每股盈利是以年率計算，它會因應紅利及認股權的派發、股票拆細及合併而作出調整。

香港交易所的成交量及成交金額 是單方向計算的。

賣空 是銷售者沒有擁有某指定證券而對該證券作出銷售。該銷售者需要借入證券以作交收之用。

合約成交量 是以單方向計算的合約成交數目。

外匯基金票據計劃 是在 1990 年 3 月推出，是一種促進本港進行金融管理的貨幣市場工具。外匯基金債券計劃 下的 2 年期債券在 1993 年 5 月推出，3 年期債券在 1993 年 10 月推出，5 年期債券在 1994 年 9 月推出，7 年期債券在 1995 年 11 月推出，10 年期債券在 1996 年 10 月推出，而 15 年期債券亦在 2007 年 8 月推出。

股票基金 主要是投資在強制性公積金計劃管理局核准的證券交易所上市的股票。

混合資產基金（前稱為均衡基金）主要投資於債券及股票。

Average dividend yield is equal to

$$\frac{\sum(\text{Dividend per share} \times \text{Number of issued shares})}{\sum(\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})} \times 100\%$$

Average price earning ratio is equal to

$$\frac{\sum(\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})}{\sum(\text{Earnings per share} \times \text{Number of issued shares})}$$

Earnings per share (EPS) is derived by dividing the consolidated profit after taxation less minority interests and preference dividends and before extraordinary items by the weighted average of number of issued shares during the corresponding financial year. EPS is annualised and adjusted as and when bonus and rights issues, share splits and consolidations are made.

Trading turnover volume and value in HKEX are counted on a one-way basis.

Short selling is the sale of a designated security which the seller does not own and is consummated by the delivery of securities borrowed by or for the account of the seller.

Contract turnover volume is the number of contracts traded, counted on a one-way basis.

The Exchange Fund Bills programme was introduced in March 1990 as a money market instrument to facilitate monetary management in Hong Kong. As for the Exchange Fund Notes programme, two-year Notes were introduced in May 1993, three-year Notes in October 1993, five-year Notes in September 1994, seven-year Notes in November 1995, ten-year Notes in October 1996 and 15-year Notes in August 2007.

Equity fund invests primarily in equities listed on stock exchanges approved by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

Mixed assets fund (previously called balanced fund) invests primarily in a mix of bonds and equities.

強積金保守基金（前稱為保本基金）只可以投資在港元資產，這些港元資產可以是短期銀行存款或短期優質債券。

保證基金 是一種提供資本保證或最低回報率保證的投資基金，當中的保證或有附帶條件。

債券基金 主要投資由政府、公共機構或大型企業所發行的債券（或債務工具）。所投資的債券，必須符合強制性公積金計劃管理局規定的最低信貸評級或上市規定。

貨幣市場基金 一般投資於優質短期有息證券。

MPF conservative fund (previously called capital preservation fund) invests exclusively in Hong Kong dollar assets either in short-term bank deposits or high quality debt securities.

Guaranteed fund provides a guarantee or conditional guarantee on the capital invested or a minimum rate of return on investment.

Bond fund invests primarily in bonds or debt instruments issued by governments, public organisations or large corporations. The acquired bonds must meet the credit rating or listing requirements prescribed by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

Money market fund invests generally in short-term high quality interest bearing securities.

統計表

Statistical tables

表 3.1 金融市場及資產管理業的機構單位數目、就業人數及業務收益指數
Table 3.1 Number of establishments, persons engaged and business receipts index for the financial markets and asset management services

	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
機構單位數目 ⁽¹⁾	3 610	3 633	3 665	3 713	3 769	3 812
Number of establishments ⁽¹⁾						
就業人數 ⁽¹⁾	40 078	40 180	40 259	40 658	40 882	41 008
Number of persons engaged ⁽¹⁾						
業務收益指數 (2008年=100)	127.5	121.9	121.8	108.9	121.7 *	128.2
Business receipts index (Year 2008=100)						
其中: 資產管理	171.7	158.8	183.1	159.2	171.9 *	171.4
Within which: Asset management						

註釋: (1) 數字包括受託人公司及保管人公司。

Note: (1) Figures include trustee and custodian companies.

表 3.2 證券及期貨市場的持牌人／註冊人數目⁽¹⁾
Table 3.2 Number of licensees/registrants in securities and futures markets⁽¹⁾

	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
持牌法團	2 255	2 318	2 411	2 484	2 549	2 613
Licensed corporations						
聯交所參與者 ⁽²⁾	478	492	501	512	531	545
Hong Kong Stock Exchange participants ⁽²⁾						
期交所參與者 ⁽²⁾	110	111	111	112	115	114
Hong Kong Futures Exchange participants ⁽²⁾						
聯交所及期交所參與者 ^{(2), (3)}	67	67	69	69	69	70
Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants ^{(2), (3)}						
非參與者	1 600	1 648	1 730	1 791	1 834	1 884
Non-participants						
註冊機構	119	120	121	121	119	119
Registered institutions						

表 3.2 (續)

證券及期貨市場的持牌人／註冊人數目⁽¹⁾

Table 3.2 (Cont'd)

Number of licensees/registrants in securities and futures markets⁽¹⁾

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
持牌代表 (負責人員除外) Licensed representatives (other than responsible officers)	32 905	33 288	33 043	32 989	33 250	33 787
聯交所參與者 ⁽²⁾ Hong Kong Stock Exchange participants ⁽²⁾	11 276	11 590	11 344	11 068	11 155	11 293
期交所參與者 ⁽²⁾ Hong Kong Futures Exchange participants ⁽²⁾	944	965	938	921	933	963
聯交所及期交所參與者 ^{(2), (3)} Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants ^{(2), (3)}	4 756	4 717	4 750	4 914	4 911	4 891
非參與者 Non-participants	15 929	16 016	16 011	16 086	16 251	16 640
負責人員 ⁽⁴⁾ Responsible officers ⁽⁴⁾	6 613	6 845	7 090	7 278	7 286	7 457
聯交所參與者 ⁽²⁾ Hong Kong Stock Exchange participants ⁽²⁾	1 684	1 747	1 791	1 830	1 855	1 915
期交所參與者 ⁽²⁾ Hong Kong Futures Exchange participants ⁽²⁾	164	184	186	196	191	187
聯交所及期交所參與者 ^{(2), (3)} Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants ^{(2), (3)}	487	472	503	522	500	488
非參與者 Non-participants	4 278	4 442	4 610	4 730	4 740	4 867

註釋: (1) 《證券及期貨條例》在2003年4月1日開始實施。此條例引入嶄新的單一發牌機制，允許獲准進行一類或多類受規管活動者只需一個牌照／註冊。詳細請參閱本章的「概念及方法」。

(2) 資料來源: 香港交易及結算所有限公司

(3) 這類型的持牌法團或持牌者所隸屬的商號同時擁有聯交所及期交所參與者的資格。

(4) 一名負責人員亦是一名持牌代表。

Notes: (1) The Securities and Futures Ordinance commenced on 1 April 2003. Under that Ordinance, the new single licensing/registration regime was introduced. A licensee/registrant may carry on one or more types of regulated activity under a single licence/registration. Please refer to "Concepts and methods" in this section for details.

(2) Source: Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

(3) Licensed corporations or the principals of the licensed individuals under this category have both the participants of the Hong Kong Stock Exchange and the Hong Kong Futures Exchange.

(4) A responsible officer is also a licensed representative.

表 3.3 各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目^{(1), (2)}
Table 3.3 Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets^{(1), (2)}

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
持牌法團						
Licensed corporations						
證券交易 Dealing in securities	1 061	1 093	1 129	1 168	1 203	1 230
期貨合約交易 Dealing in futures contracts	282	292	300	305	313	322
槓桿式外匯交易 Leveraged foreign exchange trading	42	43	45	45	43	45
就證券提供意見 Advising on securities	1 028	1 073	1 131	1 173	1 217	1 258
就期貨合約提供意見 Advising on futures contracts	130	134	140	140	144	151
就機構融資提供意見 Advising on corporate finance	286	286	288	299	304	312
提供自動化交易服務 Providing automated trading services	24	24	24	24	24	24
提供證券保證金融資 Securities margin financing	3	3	3	3	3	3
提供資產管理 Asset management	1 197	1 238	1 300	1 348	1 395	1 435
提供信貸評級服務 Providing credit rating services	9	9	8	8	8	8

表 3.3 (續) 各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目^{(1), (2)}
Table 3.3 (Cont'd) Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets^{(1), (2)}

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
註冊機構 Registered institutions						
證券交易 Dealing in securities	119	120	121	121	119	119
期貨合約交易 Dealing in futures contracts	6	6	6	6	6	6
就證券提供意見 Advising on securities	96	96	97	98	97	96
就期貨合約提供意見 Advising on futures contracts	5	5	5	5	5	5
就機構融資提供意見 Advising on corporate finance	34	33	33	35	35	35
提供自動化交易服務 Providing automated trading services	3	3	3	3	3	3
提供資產管理 Asset management	41	41	40	39	37	37
提供信貸評級服務 Providing credit rating services	0	0	0	0	0	0

表 3.3 (續) 各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目^{(1), (2)}
Table 3.3 (Cont'd) Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets^{(1), (2)}

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
持牌代表 (負責人員除外) Licensed representatives (other than responsible officers)						
證券交易 Dealing in securities	25 861	26 125	25 866	25 737	25 884	26 396
期貨合約交易 Dealing in futures contracts	9 005	9 033	8 873	8 859	8 892	8 972
槓桿式外匯交易 Leveraged foreign exchange trading	1 028	1 011	973	979	961	919
就證券提供意見 Advising on securities	10 749	11 030	11 018	11 113	11 331	11 720
就期貨合約提供意見 Advising on futures contracts	846	839	856	870	915	959
就機構融資提供意見 Advising on corporate finance	4 035	4 165	4 122	4 128	4 197	4 421
提供自動化交易服務 Providing automated trading services	530	517	504	500	513	511
提供證券保證金融資 Securities margin financing	2	2	2	2	2	2
提供資產管理 Asset management	6 058	6 233	6 366	6 467	6 615	6 827
提供信貸評級服務 Providing credit rating services	281	305	305	298	319	330

表 3.3 (續) 各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目^{(1), (2)}
Table 3.3 (Cont'd) Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets^{(1), (2)}

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
負責人員 ⁽³⁾ Responsible officers ⁽³⁾						
證券交易 Dealing in securities	3 539	3 642	3 770	3 881	3 894	3 982
期貨合約交易 Dealing in futures contracts	924	944	990	1 016	993	1 010
槓桿式外匯交易 Leveraged foreign exchange trading	112	117	121	117	109	113
就證券提供意見 Advising on securities	2 835	2 967	3 123	3 232	3 265	3 357
就期貨合約提供意見 Advising on futures contracts	309	315	333	346	346	362
就機構融資提供意見 Advising on corporate finance	920	950	963	985	980	1 028
提供自動化交易服務 Providing automated trading services	94	91	95	95	86	83
提供證券保證金融資 Securities margin financing	6	6	6	6	6	6
提供資產管理 Asset management	2 882	3 026	3 177	3 279	3 322	3 425
提供信貸評級服務 Providing credit rating services	24	24	23	26	25	26

註釋: (1) 《證券及期貨條例》在2003年4月1日開始實施。此條例引入嶄新的單一發牌機制，允許獲准進行一類或多類受規管活動者只需一個牌照／註冊。詳細請參閱本章的「概念及方法」。

(2) 由於獲准進行一類或多類受規管活動者只需一個牌照／註冊，本表內持牌人／註冊人數目的總計可能超過表3.2內相應的持牌人／註冊人數目。

(3) 一名負責人員亦是一名持牌代表。

Notes: (1) The Securities and Futures Ordinance commenced on 1 April 2003. Under that Ordinance, the new single licensing/registration regime was introduced. A licensee/registrant may carry on one or more types of regulated activity under a single licence/registration. Please refer to “Concepts and methods” in this section for details.

(2) Since a licensee/registrant may carry on one or more types of regulated activity under a single licence/registration, the sum of licensees/registrants in this table may exceed the corresponding number of licensees/registrants in Table 3.2.

(3) A responsible officer is also a licensed representative.

表 3.4 在香港交易所上市的公司數目、總市值、收益率及市盈率
Table 3.4 Number of listed companies, market capitalisation, yield and price earning ratio of stocks listed on Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
上市公司數目						
Number of listed companies						
主板 Main Board	1 666	1 687	1 713	1 732	1 746	1 765
H股 H Shares	208	212	218	220	222	225
其他 Others	1 458	1 475	1 495	1 512	1 524	1 540
創業板 Growth Enterprise Market	236	243	260	277	288	304
H股 H Shares	23	23	23	23	24	24
其他 Others	213	220	237	254	264	280
上市公司總市值(百萬元)						
Total market capitalisation (\$ million)						
主板 Main Board	22,796,552	25,317,548	24,450,435	26,911,573	28,412,843	31,140,800
H股 H Shares	4,759,426	5,327,180	5,316,159	5,788,013	5,817,279	6,198,602
其他 Others	18,037,125	19,990,369	19,134,275	21,123,560	22,595,565	24,942,198
創業板 Growth Enterprise Market	266,316	277,457	310,872	324,082	267,663	271,598
H股 H Shares	6,823	6,961	6,963	8,284	6,157	8,124
其他 Others	259,493	270,496	303,909	315,798	261,506	263,474
以總市值計在世界的排名 Ranking in the world in terms of market capitalisation	8	7	8	7	7	7
收益率及市盈率						
Yield and price earning ratio						
主板所有股份的平均股息收益率 (百分比) Average dividend yield of all stocks on Main Board (%)	3.7	3.1	3.2	3.1	3.0	3.0
主板所有股份的平均市盈率 Average price earning ratio of all stocks on Main Board	9.8	10.9	10.5	13.0	14.0	15.2

表 3.5 香港交易所證券市場的成交金額
Table 3.5 Turnover in Hong Kong Exchanges and Clearing Limited securities market

	百萬元 \$ million					
	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
成交總金額 Total turnover	3,881,459	4,303,205	3,923,687	4,608,748	4,591,130	5,964,717
主板 Main Board	3,849,912	4,270,581	3,897,078	4,580,724	4,548,613	5,930,454
創業板 Growth Enterprise Market	31,548	32,623	26,609	28,023	42,517	34,263
所有上市證券的平均每日成交金額 ⁽¹⁾ Average daily turnover of all listed securities ⁽¹⁾						
主板 Main Board	62,095	67,787	63,887	73,883	77,095	92,663
所有股票 All equity stocks	41,353	47,508	46,897	52,608	57,961	70,365
H股 H Shares	14,865	17,562	16,504	18,850	19,506	24,272
其他股票 Other equity stocks	26,488	29,946	30,393	33,758	38,455	46,093
其他上市證券 ⁽²⁾ Other listed securities ⁽²⁾	20,742	20,279	16,990	21,274	19,134	22,299
創業板 Growth Enterprise Market	509	518	436	452	721	535
所有股票 All equity stocks	508	518	436	452	721	535
H股 H Shares	16	14	34	19	34	29
其他股票 Other equity stocks	492	504	402	433	687	506
其他上市證券 ⁽³⁾ Other listed securities ⁽³⁾	1	§	§	§	§	§

註釋: (1) 市場成交金額數值已對遲報及反駁交易作出調整。

(2) 包括債券、單位信託基金／互惠基金、衍生認股權證、股本認股權證、牛熊證及股票掛鈎票據。

(3) 包括債券及股本認股權證。

§ 少於50萬元。

Notes: (1) Market turnover values have been adjusted for late reported and rejected sales.

(2) Including debts securities, unit trusts/mutual funds, derivative warrants, equity warrants, callable bull/bear contracts and equity linked instruments.

(3) Including debts securities and equity warrants.

§ Less than \$500,000.

表 3.6 香港交易所證券市場證券的賣空交易
Table 3.6 Short selling of securities in Hong Kong Exchanges and Clearing Limited securities market

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
賣空交易 Short selling						
證券數目(千股/單位) Number of securities (thousand shares/units)	53 429 401	53 475 699	47 872 625	52 950 868	49 419 091	55 768 043
成交金額 Value of transactions	488,228	490,675	406,570	475,998	504,353	589,100

表 3.7 香港交易所證券市場新證券的發行情況
Table 3.7 New issues of securities in Hong Kong Exchanges and Clearing Limited securities market

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
新證券發行數目						
Number of new issues of securities						
主板 ⁽¹⁾	3 118	3 924	3 319	4 129	3 854	6 331
Main Board ⁽¹⁾						
所有股票	11	25	34	22	16	24
All equity stocks						
其他上市證券 ⁽²⁾	3 107	3 899	3 285	4 107	3 838	6 307
Other listed securities ⁽²⁾						
創業板	9	10	20	19	16	20
Growth Enterprise Market						
所有股票	9	10	20	19	16	20
All equity stocks						
其他上市證券 ⁽³⁾	0	0	0	0	0	0
Other listed securities ⁽³⁾						
新證券發行集資金額(百萬元)						
Fund raised from new issues of securities						
(\$ million)						
主板	372,425	416,718	399,203	438,174	477,771	412,566
Main Board						
所有股票	12,489	91,603	56,716	12,109	40,165	29,088
All equity stocks						
H股	0	83,036	24,886	3,955	27,862	22,450
H Shares						
其他股票	12,489	8,566	31,831	8,154	12,303	6,638
Other equity stocks						
其他上市證券 ⁽²⁾	359,936	325,115	342,487	426,065	437,606	383,478
Other listed securities ⁽²⁾						
創業板	801	775	2,669	1,325	1,235	1,773
Growth Enterprise Market						
所有股票	801	775	2,669	1,325	1,235	1,773
All equity stocks						
H股	0	0	0	0	319	0
H Shares						
其他股票	801	775	2,669	1,325	917	1,773
Other equity stocks						
其他上市證券 ⁽³⁾	0	0	0	0	0	0
Other listed securities ⁽³⁾						

註釋: (1) 包括創業板轉板上市公司。
(2) 包括債券、單位信託基金／互惠基金、衍生認股權證、股本認股權證、牛熊證及股票掛鈎票據。
(3) 包括債券及股本認股權證。

Notes: (1) Including transfer of listing from GEM.
(2) Including debts securities, unit trusts/mutual funds, derivative warrants, equity warrants, callable bull/bear contracts and equity linked instruments.
(3) Including debts securities and equity warrants.

表 3.8 滬港通及深港通的成交金額⁽¹⁾
Table 3.8 Trading value of Shanghai-Hong Kong and Shenzhen-Hong Kong Stock Connect⁽¹⁾

百萬元(另有註明除外)
 \$ million (unless otherwise specified)

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
港股通 (滬) Shanghai Connect Southbound						
買入金額 Buy total value	119,356	183,827	147,506	195,213	210,090	263,795
平均每日買入金額 Average daily buy value	2,023	3,169	2,634	3,549	3,820	4,255
賣出金額 Sell total value	46,642	92,341	106,385	133,553	159,051	227,266
平均每日賣出金額 Average daily sell value	791	1,592	1,900	2,428	2,892	3,666
滬股通 Shanghai Connect Northbound						
買入金額(百萬人民幣) Buy total value (RMB million)	82,422	105,254	104,962	118,054	142,105	184,431
平均每日買入金額(百萬人民幣) Average daily buy value (RMB million)	1,374	1,725	1,908	2,001	2,584	2,882
賣出金額(百萬人民幣) Sell total value (RMB million)	74,080	82,959	104,513	104,250	130,719	155,977
平均每日賣出金額(百萬人民幣) Average daily sell value (RMB million)	1,235	1,360	1,900	1,767	2,377	2,437

表 3.8 (續)

滬港通及深港通的成交金額⁽¹⁾

Table 3.8 (Cont'd)

Trading value of Shanghai-Hong Kong and Shenzhen-Hong Kong Stock Connect⁽¹⁾百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
港股通(深) Shenzhen Connect Southbound						
買入金額 Buy total value	-	-	7 943	40,719	50,586	94,615
平均每日買入金額 Average daily buy value	-	-	441	740	920	1,526
賣出金額 Sell total value	-	-	1 221	19,486	32,810	65,142
平均每日賣出金額 Average daily sell value	-	-	68	354	597	1,051
深港通 Shenzhen Connect Northbound						
買入金額(百萬人民幣) Buy total value (RMB million)	-	-	20 679	75,798	117,069	152,631
平均每日買入金額(百萬人民幣) Average daily buy value (RMB million)	-	-	1 216	1,285	2,129	2,385
賣出金額(百萬人民幣) Sell total value (RMB million)	-	-	5 511	42,991	78,575	110,836
平均每日賣出金額(百萬人民幣) Average daily sell value (RMB million)	-	-	324	729	1,429	1,732

註釋: (1) 滬港通於2014年11月17日正式推出, 而深港通則於2016年12月5日推出。

Note: (1) The Shanghai-Hong Kong Stock Connect was launched on 17 November 2014, while the Shenzhen-Hong Kong Stock Connect was launched on 5 December 2016.

表 3.9 香港交易所衍生產品市場和股票期權市場的平均每日成交量
Table 3.9 Average daily turnover in the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited derivatives market and traded options market

	合約張數 Contracts					
	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
平均每日成交量 Average daily turnover	758 733	748 269	737 238	759 988	800 034	905 293
期貨 Futures						
恒生指數期貨 Hang Seng Index futures	135 572	127 885	119 016	107 376	122 209	126 987
小型恒生指數期貨 Mini-Hang Seng Index futures	52 939	49 039	47 900	39 592	41 997	45 816
恒生中國企業指數期貨 Hang Seng China Enterprises Index futures	138 127	122 196	121 896	117 732	122 975	111 466
小型恒生中國企業指數期貨 Mini-Hang Seng China Enterprises Index futures	19 296	17 557	16 914	13 434	14 202	14 162
恒指股息點指數期貨 HSI Dividend Point Index futures	127	2	23	43	85	58
恒生國企股息點指數期貨 HSCEI Dividend Point Index futures	2 220	2 022	1 485	4 305	983	1 402
恒指波幅指數期貨 HSI Volatility Index futures	1	0	0	1	0	0
中華交易服務中國120指數期貨 CES China 120 Index futures	2	2	3	3	3	8
金磚市場期貨 BRICS futures	0	0	0	0	0	0
行業指數期貨 ⁽¹⁾ Sector Index futures ⁽¹⁾	2	0	3	6	9	116
股票期貨 Stock futures	809	657	658	643	527	402
五年期中國財政部國債期貨 ⁽²⁾ 5-Year MOF T-Bond Futures ⁽²⁾	-	-	-	-	121	27
港元利率期貨 HIBOR futures	0	0	1	0	0	5
貨幣期貨 Currency futures	1 307	1 206	3 261	3 598	2 379	2 822
倫敦金屬期貨小型合約 London Metal Mini futures	178	168	47	7	14	13
美元黃金期貨合約 ⁽³⁾ USD Gold futures ⁽³⁾	-	-	-	-	-	224
人民幣(香港)黃金期貨合約 ⁽³⁾ CNH Gold futures ⁽³⁾	-	-	-	-	-	531

表 3.9 (續) 香港交易所衍生產品市場和股票期權市場的平均每日成交量
Table 3.9 (Cont'd) Average daily turnover in the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited derivatives market and traded options market

	2016	2016	2016	2017	2017	合約張數 Contracts
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	2017
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	第3季 Q3
期權						
Option						
恒生指數期權 Hang Seng Index options	38 802	37 186	37 295	37 294	36 565	43 317
小型恒生指數期權 Mini-Hang Seng Index options	5 540	5 762	6 794	5 916	7 020	6 390
恒生中國企業指數期權 Hang Seng China Enterprises Index options	71 051	78 813	79 031	89 898	77 454	76 223
小型恒生中國企業指數期權 ⁽⁴⁾ Mini-Hang Seng China Enterprises Index options ⁽⁴⁾	-	3 136	2 223	1 349	1 379	1 518
自訂條款恒生指數期權 Flexible Hang Seng Index options	9	0	0	0	0	0
自訂條款恒生中國企業指數期權 Flexible Hang Seng China Enterprises Index options	69	15	92	0	85	0
股票期權 Stock options	292 684	304 828	300 596	338 771	371 991	473 785
貨幣期權 ⁽⁵⁾ Currency options ⁽⁵⁾	-	-	-	122	44	79

註釋: (1) 由2016年5月9日開始買賣。
 (2) 由2017年4月10日開始買賣。
 (3) 由2017年7月10日開始買賣。
 (4) 由2016年9月5日開始買賣。
 (5) 由2017年3月20日開始買賣。

Notes: (1) Trading commenced on 9 May 2016.
 (2) Trading commenced on 10 Apr 2017.
 (3) Trading commenced on 10 Jul 2017.
 (4) Trading commenced on 5 Sep 2016.
 (5) Trading commenced on 20 Mar 2017.

表 3.10 金銀業貿易場的99金買賣報價及平均每日成交金額
Table 3.10 Trading prices and average daily turnover of 99 tael gold in the Chinese Gold and Silver Exchange Society

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
買賣報價 (以每兩港元計) Trading price (\$/tael)						
最高 High	12,450	12,700	12,280	11,660	12,030	12,610
最低 Low	11,130	12,088	10,470	10,650	11,310	11,268
收市 Closing	12,220	12,230	10,700	11,520	11,580	11,998
平均每日成交金額 (百萬元) Average daily turnover (\$ million)	293	308	283	293	341	302

表 3.11 港元債務工具市場
Table 3.11 Hong Kong dollar debt instruments market

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	百萬元 \$ million 2017 第3季 Q3
外匯基金票據及債券的未償還總額 Outstanding amount of Exchange Fund Bills and Notes	912,360	962,065	963,098	964,640	965,615	1,014,595
外匯基金票據及債券的平均每日成交金額 Average daily turnover of Exchange Fund Bills and Notes	8,437	10,520	9,778	12,064	10,345	10,716

表 3.12 強制性公積金(強積金)計劃業務
Table 3.12 Business of Mandatory Provident Fund (MPF) schemes

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
核准受託人數目 Number of approved trustees	18	18	18	18	18	18
註冊計劃數目 Number of registered schemes	38	38	36	36	36	32
核准成分基金數目 Number of approved constituent funds	462	462	484	485	485	469
核准匯集投資基金數目 Number of approved pooled investment funds	288	290	309	307	318	319
核准匯貼指數集體投資計劃數目 Number of approved index-tracking collective investment schemes	138	133	136	137	137	117
強積金計劃的核准成分基金資產淨值 ⁽¹⁾ (百萬元) Net asset values of approved constituent funds of MPF Schemes ⁽¹⁾ (\$ million)	607,331	655,485	646,342	701,166	745,730	792,846
股票基金 Equity fund	241,857	267,002	262,304	291,372	313,417	336,323
混合資產基金 Mixed assets fund	227,408	242,989	238,458	257,152	276,836	293,204
強積金保守基金 MPF conservative fund	64,171	67,412	68,018	71,483	72,185	75,575
保證基金 Guaranteed fund	51,969	54,323	54,433	56,914	57,658	60,251
債券基金 Bond fund	19,212	20,928	20,286	21,272	22,763	24,445
貨幣市場基金及其他基金 ⁽²⁾ Money market fund and others ⁽²⁾	2,714	2,831	2,842	2,973	2,871	3,047

註釋：(1) 數字包括從職業退休計劃轉移過來的資產。

Notes: (1) Figures include assets transferred from the Occupational Retirement Schemes.

(2) 包括不屬強積金保守基金的貨幣市場基金及《基金表現陳述準則》所指明的未歸類基金。

(2) Includes money market funds that are not MPF conservative funds and uncategorised funds as per the Performance Presentation Standards for MPF Investment Funds.

資料來源

表	資料來源
3.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組
3.2-3.3	證券及期貨事務監察委員會
3.4-3.9	香港交易及結算所有限公司
3.10	金銀業貿易場
3.11	香港金融管理局
3.12	強制性公積金計劃管理局

Data sources

Table	Sources
3.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section
3.2-3.3	The Securities and Futures Commission
3.4-3.9	Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
3.10	The Chinese Gold and Silver Exchange Society
3.11	Hong Kong Monetary Authority
3.12	Mandatory Provident Fund Schemes Authority

4 餐飲服務業

Food and Beverage Services

概念及方法

就編製統計數字而言，*餐飲服務業* 包括提供銷售餐膳、飲料或同時銷售餐膳及飲料，以供顧客即時及即場享用的餐飲服務的機構單位。外賣店及提供聚會餐飲承包服務的機構單位，也包括在內。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

Concepts and methods

For statistical compilation purpose, the *food and beverage services* cover establishments engaged in the sale of meals, sale of drinks, and sale of meals and drinks, generally for consumption immediately on the premises. Takeaway shops and establishments rendering event catering services are also included.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

食肆收益價值指數 是就整個食肆業及各主要食肆類別而編製，以量度食肆收益價值變動。

食肆收益數量指數 是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

因應綜合消費物價指數重訂基期，政府統計處已重訂食肆收益價值及數量指數數列的參照期，新參照期為 2014 年 10 月至 2015 年 9 月，而用以編製食肆收益數量指數的平減物價指數，亦從以 2014/15 年為基期的綜合消費物價指數數列中相關的項目選取。

The *value index of restaurant receipts*, which is compiled for the entire restaurants sector as well as for each major type of restaurant, measures the change in restaurant receipts in value terms.

The *volume index of restaurant receipts* is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

In conjunction with the rebasing of the Composite Consumer Price Index, the series of value and volume indices of restaurant receipts have been re-referenced, taking October 2014 to September 2015 as the new reference period and adopting the relevant components of the 2014/15-based Composite Consumer Price Index as deflators for compiling the volume index of restaurant receipts.

統計表 Statistical tables

表 4.1 餐飲服務業的機構單位數目、就業人數及食肆收益價值
Table 4.1 Number of establishments, persons engaged and value of restaurant receipts of the food and beverage services

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
機構單位數目 Number of establishments	16 442	16 587	16 662	16 700	16 610	16 753
就業人數 Number of persons engaged	242 175	243 020	243 313	242 518	242 562	244 113
食肆收益價值 (百萬元) Value of restaurant receipts (\$ million)	25,958	26,943	27,836	27,763	26,990	28,291

表 4.2 按食肆類別劃分的食肆收益價值指數
Table 4.2 Value index of restaurant receipts by type of restaurant

	(2014年10月至2015年9月 = 100) (October 2014 - September 2015 = 100)					
	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
所有食肆 All restaurants	100.4	104.2	107.7	107.4	104.4	109.4
中式餐館 Chinese restaurants	97.1	102.4	106.9	102.4	98.9	105.8
非中式餐館 Non-Chinese restaurants	99.7	105.1	107.1	111.5	105.7	111.9
快餐店 Fast food shops	108.0	107.1	110.5	113.4	114.1	114.3
酒吧 Bars	108.0	99.2	112.7	94.7	109.9	102.3
雜類飲食場所 Miscellaneous eating and drinking places	104.7	106.3	106.4	110.8	109.8	112.5

表 4.3 按食肆類別劃分的食肆收益數量指數
Table 4.3 Volume index of restaurant receipts by type of restaurant

(2014年10月至2015年9月 = 100)
 (October 2014 - September 2015 = 100)

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
所有食肆 All restaurants	96.6	99.8	102.6	101.1	97.9	102.2
中式餐館 Chinese restaurants	92.8	97.5	101.2	95.8	91.9	98.2
非中式餐館 Non-Chinese restaurants	97.0	101.8	103.4	106.5	100.8	106.2
快餐店 Fast food shops	103.3	102.1	104.7	106.2	106.2	105.6
酒吧 Bars	106.0	97.9	111.5	93.3	108.3	101.8
雜類飲食場所 Miscellaneous eating and drinking places	100.3	101.5	100.8	103.4	101.8	103.8

表 4.4 按類別劃分的選定有效市政牌照及許可證⁽¹⁾

Table 4.4 Selected Municipal Services licences and permits in force by type⁽¹⁾

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
選定的食物業牌照						
Selected food business						
烘製麵包餅食店 Bakery	627	621	614	601	595	592
工廠食堂 Factory canteen	456	465	466	468	464	470
新鮮糧食店 Fresh provision shop	2 532	2 526	2 528	2 547	2 536	2 564
普通食肆 General restaurant	9 971	10 070	10 192	10 303	10 365	10 496
小食食肆 Light refreshment restaurant	3 483	3 515	3 546	3 551	3 580	3 631
水上食肆 Marine restaurant	5	5	5	5	5	5
燒味及滷味店 Siu Mei and Lo Mei shop	371	359	354	351	348	362
選定的限制出售的食物許可證						
Selected restricted food permits						
涼茶 Chinese herb tea	391	400	403	399	408	406
冰凍甜點 Frozen confections	2 455	2 495	2 514	2 523	2 543	2 557
奶類 Milk	1 793	1 783	1 804	1 814	1 818	1 820
非瓶裝飲品 Non-bottled drinks	627	628	634	633	648	625
食物售賣機 Food vending machine	30	31	33	41	51	51

註釋: (1) 本表所列的牌照／許可證由食物環境衛生署負責。

Note: (1) The licences/permits presented in this table are under the responsibility of the Food and Environmental Hygiene Department.

資料來源

表	資料來源
4.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 經銷服務統計組
4.2-4.3	政府統計處 經銷服務統計組
4.4	食物環境衛生署

Data sources

Table	Sources
4.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Distribution Services Statistics Section
4.2-4.3	Census and Statistics Department Distribution Services Statistics Section
4.4	Food and Environmental Hygiene Department

5

進出口貿易及批發業

Import/Export and Wholesale Trades

概念及方法

香港的對外商品貿易統計是根據進出口報關單上的資料編製。《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，香港特別行政區為單獨的關稅地區。香港與內地之間的商品貿易，亦須辦理進出口報關。有關的統計資料，亦包括在香港的對外商品貿易統計數字內。

對外商品貿易統計數字劃分為（一）進口；（二）港產品出口以及（三）轉口。對外商品貿易可以貨值或貨量量度。商品貿易一般是按運輸方式、貨品類別及國家／地區來劃分以方便分析。

為提供一個更佳的指標量度整體商品貿易的實質增長，以環比連接法編製並按年重訂權數及參照年的新系列商品貿易指數已於 2015 年 3 月公布，取代之以前以拉斯派爾型方法配以固定基期方法編製的商品貿易指數系列。

Concepts and methods

Hong Kong's external merchandise trade statistics are compiled based on information contained in import/export declarations. The Hong Kong Special Administrative Region is a separate customs territory, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Import/export declaration is also required for Hong Kong's merchandise trade with the Mainland. The relevant statistics are also included in Hong Kong's external merchandise trade statistics.

Statistics on external merchandise trade are classified into (a) imports; (b) domestic exports and (c) re-exports. External merchandise trade can be measured in terms of value or volume. Merchandise trade is usually classified by mode of transport, commodity and country/territory to facilitate analysis.

In order to provide a better measure of the real growth of trade aggregates, a new series of trade index numbers compiled using the chain linking approach with annual re-weighting and re-referencing was released in March 2015 to replace the previous series compiled using the Laspeyres method with a fixed base year.

服務貿易是指服務輸出和服務輸入。服務輸出是指香港的「居民」向世界其他地方出售服務；而服務輸入則是香港的「居民」從世界其他地方購入服務。以個人而言，居民是指通常在香港居住的人士，與其國籍無關。以機構而言，居民是指通常在香港經營業務的機構。香港與內地之間的服務交易視作對外交易，並包括在香港服務貿易統計數字內。

香港服務貿易統計數字是根據多項資料來源所得的數據編製而成，資料來源包括機構單位和住戶統計調查，以及行政記錄及其他資料來源。

除傳統的進出口貿易公司外，*進出口貿易業* 亦包括那些已由製造業轉為貿易業的公司，及從事分判製造工序予香港以外地方的進出口貿易公司。

不少本港製造業公司透過分判製造工序的安排，把那些勞工密集及較低增加價值的製造工序遷移至香港以外的地方。有些製造業公司仍在香港保留一些涉及較高技術及較先進科技的生產工序。然而，很多以前從事製造業的公司則將所有生產工序遷往香港以外的地方，特別是內地，在香港的公司則只保留其他非製造的活動，例如市場銷售、訂單處理、材料採購、設計、產品發展、品質控制、包裝及後勤服務等。雖然這些香港公司仍會為香港以外的生產活動提供技術支援服務，但它們實際上已由製造業轉為服務供應業。

Trade in services (TIS) refers to exports of services and imports of services. Exports of services are the sales of services by “residents” of Hong Kong to the rest of the world, whereas imports of services are the purchases of services by “residents” of Hong Kong from the rest of the world. For individuals, residents refer to those who normally stay in Hong Kong, irrespective of their nationality. For organisations, residents refer to those which ordinarily operate in Hong Kong. TIS transactions of Hong Kong with the Mainland are treated as external transactions and included in Hong Kong’s TIS statistics.

Hong Kong’s TIS statistics are compiled based on data collected via various sources, including establishment and household surveys, administrative records and other data sources.

In addition to traditional import and export trading firms, *import and export trade* also covers those firms which have shifted their operational status from manufacturing to trading, and import and export trading firms which have been engaged in sub-contract processing arrangement in places outside Hong Kong.

Many local manufacturing firms have been relocating their labour-intensive and lower value added manufacturing processes to places outside Hong Kong through sub-contract processing arrangement. Some manufacturing firms are still undertaking some operation processes in Hong Kong, in particular those involving higher skill and more advanced technology. However, many firms previously engaged in manufacturing have moved all manufacturing processes to places outside Hong Kong, especially to the Mainland, leaving only non-manufacturing activities such as marketing, orders processing, materials sourcing, design, product development, quality control, packaging and logistics with the local firms. Hence the local firms have actually shifted from manufacturing to service-providing, although they may provide technical support services to the manufacturing activities outside Hong Kong.

此外，不少傳統的進出口貿易公司在不同程度上為香港以外的生產單位提供與製造業相關的技術支援服務。在 90 年代中，本港有不少新公司成立，以作為香港以外的新製造業機構的香港基地，其經營方式與傳統的進出口公司不同。這等香港貿易公司和香港以外的生產機構的關係極為密切，事實上很多時兩方均由同一的香港企業擁有。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

Besides, many traditional import and export firms also render, to various degrees, manufacturing-related technical support services to the production units outside Hong Kong. In the mid 90s, quite a large number of new firms were set up to serve as a local base for new manufacturing firms outside Hong Kong, and operated differently from traditional importers and exporters. The local trading firms and the factories outside Hong Kong are highly associated, and in fact, they are often owned by the same enterprise in Hong Kong.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

貿易單位價格指數 是以上年度的商品貿易貨值作為權數，將各項貨品在計算期和上年度的價格對比合成的指數。其中價格對比是根據商品貿易統計所得的貨品單位價格及進出口價格調查所得的貨品實際價格計算。因此，這指數是以上年度為基期，最後用連續相乘方法，將以上年度為基期的指數連接到所選定的參照年。

在編製某一年度的*貨量指數* 時，會先根據前一年的價格重新計算物量估計，編製的方法是將各個別貨品項目，採用相關的單位價格指數平減以當時價格計算的貨值。該年的整體商品貿易的物量估計是按上年價格計算的各個別貨品項目的物量估計涵總而得。然後，該年的整體商品貿易的短期物量指數是把該年的整體商品貿易的物量估計除以上年以當時價格計算的貨值而得。其他年份的短期物量指數亦以類似的方法編製。這樣，整體商品貿易及個別貨品項目便會計算出多組的短期物量指數，而每一組短期物量指數均量度整體商品貿易及個別貨品項目的按年實質變動。其他年份按前一年權數計算的短期物量指數，會以環比的方式連接到所選定的參照年，以計算整體商品貿易及個別貨品項目的環比物量指數的連續時間序列。

進口貨品 是指在香港以外出產或製成的貨品，輸入香港供本地使用或轉口，以及再進口的香港產品。其貨值是以到岸價值計算。

The *trade unit value index* is obtained by first computing the price relative (based on unit values in trade statistics and product specification price data from an import/export price survey) in the current period over that in the previous year, and then using the merchandise trade values in the previous year as weights to aggregate the price relatives of different commodity items. The result, being an index with the previous year as base, is linked to a selected reference year by the method of chaining.

In compiling the *quantum index* for a particular year, volume estimates revalued at preceding year prices are first produced by deflating the current trade values at sub-classes levels by the corresponding unit value indices. The volume estimate of trade aggregates for that year is then obtained by aggregating the volume estimates of sub-classes revalued at preceding year prices. The short-term volume index of trade aggregates for that particular year is then calculated by dividing the volume estimate of trade aggregate for that year by the corresponding trade values for the preceding year. Short-term volume indices for other years are compiled in a similar manner. This results in pairs of short-term volume indices for trade aggregates and its sub-classes which measure the year-to-year movements in volume terms in trade aggregates and its sub-classes. The preceding-year weighted short-term volume indices for other years are then chain linked to a selected reference year in order to obtain a continuous time series of the chain volume indices of trade aggregates and its sub-classes.

Imports of goods are goods which have been produced or manufactured in places outside the jurisdiction of Hong Kong and brought into Hong Kong for domestic use or for subsequent re-exports as well as Hong Kong products which are re-imported. Their values are recorded on c.i.f. (cost, insurance and freight) basis.

港產品出口貨物 是指本港的天然產品或在本港經過製造工序，以致其基本原料的形狀、性質、式樣或用途已永久改變的產品。如果產品在香港只進行簡單的稀釋、包裝、入樽、烘乾、簡單裝配、分類、裝飾等過程，則該產品並不能以香港作為來源地。其貨值是以離岸價值計算。

轉口貨品 是指輸出曾經自外地輸入本港的貨品，而這些貨品並沒有在本港經過任何製造工序，以致永久改變其形狀、性質、式樣或用途。其貨值是以離岸價值計算。

到岸價值 是指貨物運抵香港時的成本價值，包括保險費、運費、佣金以及貨物由付運地運到本港入口商時所需的一切費用。

離岸價值 是指貨物在裝載到離港運輸工具上時，對海外進口商而言的成本價值，包括賣方利潤、本地運輸、出口包裝、裝載費用、本地保險費、文件費用（包括領事費和配額費）及本地或海外代理人的佣金。

Domestic exports of goods are the natural produce of Hong Kong or the products of a manufacturing process in Hong Kong which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the basic materials used. Processes such as simple diluting, packing, bottling, drying, simple assembling, sorting, decorating, etc., do not confer Hong Kong origin. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

Re-exports of goods are products which have previously been imported into Hong Kong and which are re-exported without undergoing a manufacturing process in Hong Kong which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the product. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

Value c.i.f. (cost, insurance and freight) represents the purchase price (or cost if not bought) of the goods on arrival in Hong Kong, including insurance, freight, commission and all the other costs, charges and expenses incidental to the sale and delivery of the goods to Hong Kong.

Value f.o.b. (free-on-board) represents the selling price (or cost if not sold) of the goods to the customer abroad, including all the other costs, charges and expenses accruing up to the point where the goods are loaded on board the exporting carrier. Other costs, charges and expenses generally consist of sellers' profit, local transportation cost, export packing costs, loading charges, local insurance charges, documentation fees (including consular fee and quota charges), and commissions payable to local or overseas agency.

統計表

Statistical tables

表 5.1 進出口貿易業的機構單位數目、就業人數及業務收益指數
Table 5.1 Number of establishments, persons engaged and business receipts index for the import/export trade

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
機構單位數目 Number of establishments	101 103	100 674	100 587	100 696	100 785	100 648
就業人數 Number of persons engaged	481 828	481 282	480 963	480 246	480 314	478 847
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	100.3	108.9	113.5	96.3	101.9 *	111.2

表 5.2 批發業的機構單位數目、就業人數及業務收益指數
Table 5.2 Number of establishments, persons engaged and business receipts index for the wholesale trade

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
機構單位數目 Number of establishments	13 630	13 587	13 579	13 610	13 595	13 587
就業人數 Number of persons engaged	61 220	60 679	60 647	60 681	60 667	60 519
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	124.4	130.2	132.3	123.6	126.8 *	132.3

表 5.3 商品貿易指數
Table 5.3 Merchandise trade index numbers

	(2015年=100) (Year 2015=100)					
	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
進口						
Imports						
貨值指數	96.4	103.4	109.8	95.9	104.3	111.3
Value index						
單位價格指數	97.5	98.8	99.0	99.3	99.2	100.7
Unit value index						
貨量指數	99.1	104.8	111.1	96.9	105.4	110.9
Quantum index						
港產品出口						
Domestic exports						
貨值指數	89.6	99.2	94.4	86.8	91.1	97.3
Value index						
單位價格指數	98.2	98.3	100.0	100.7	100.4	100.0
Unit value index						
貨量指數	91.5	100.8	94.6	86.4	90.9	98.1
Quantum index						
轉口						
Re-exports						
貨值指數	96.9	104.5	110.5	95.5	104.2	113.0
Value index						
單位價格指數	97.8	98.2	99.1	99.5	99.4	100.0
Unit value index						
貨量指數	99.2	106.7	111.6	96.3	105.1	113.2
Quantum index						

表 5.4 按貨品類別劃分的進口貨值
Table 5.4 Imports by commodity section

	百萬元 \$ million					
	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
進口 Imports	974,871	1,046,241	1,110,389	970,462	1,054,886	1,126,387
食物及活動物 Food and live animals	41,813	41,491	50,678	40,548	42,518	44,589
飲料及煙草 Beverages and tobacco	7,984	7,894	8,258	7,302	7,764	7,988
除燃料外的非食用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	3,340	3,556	3,757	4,170	3,796	4,344
礦物燃料、滑潤劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	18,775	19,011	22,388	21,299	23,992	24,921
動物及植物油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oil, fats and waxes	377	343	355	384	402	322
未列明在其他編號的化學品及有關 產品 Chemicals and related products, not elsewhere specified	37,614	38,177	40,464	36,990	39,435	41,339
主要以材料分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	91,207	91,333	88,696	88,590	95,149	93,644
機械及運輸設備 Machinery and transport equipment	629,152	691,662	740,691	633,794	684,516	748,450
雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	144,209	152,362	154,678	136,977	155,854	159,331
其他尚未分類的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	400	411	425	408	1,460	1,458

表 5.5 按貨品類別劃分的港產品出口貨值
Table 5.5 Domestic exports by commodity section

	百萬元 \$ million					
	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
港產品出口 Domestic exports	10,500	11,618	11,064	10,165	10,676	11,402
食物及活動物 Food and live animals	771	1,217	758	659	782	1,689
飲料及煙草 Beverages and tobacco	982	1,029	962	869	950	977
除燃料外的非食用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	1,058	1,057	1,252	1,115	1,184	1,359
礦物燃料、滑潤劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	449	521	453	340	437	609
動物及植物油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oil, fats and waxes	43	43	43	43	52	45
未列明在其他編號的化學品及有關 產品 Chemicals and related products, not elsewhere specified	2,255	2,289	2,247	2,133	2,287	2,286
主要以材料分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	736	870	941	868	1,343	1,435
機械及運輸設備 Machinery and transport equipment	1,516	1,952	1,791	1,191	989	655
雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	2,600	2,552	2,522	2,883	2,595	2,287
其他尚未分類的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	89	87	96	64	58	60

表 5.6 按貨品類別劃分的轉口貨值
Table 5.6 Re-exports by commodity section

	百萬元 \$ million					
	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
轉口 Re-exports	862,252	930,046	983,392	849,400	926,648	1,005,461
食物及活動物 Food and live animals	14,826	12,638	16,326	16,101	16,417	15,777
飲料及煙草 Beverages and tobacco	3,822	4,054	3,731	3,619	3,282	3,485
除燃料外的非食用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	2,131	2,070	1,936	1,817	1,935	2,017
礦物燃料、滑潤劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	384	442	916	737	490	752
動物及植物油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oil, fats and waxes	33	33	32	29	29	38
未列明在其他編號的化學品及有關 產品 Chemicals and related products, not elsewhere specified	27,377	28,547	28,726	25,724	28,713	30,339
主要以材料分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	85,485	82,651	79,903	85,636	96,588	83,392
機械及運輸設備 Machinery and transport equipment	592,589	651,623	707,973	589,358	639,519	715,316
雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	134,379	146,789	142,609	125,217	138,400	153,180
其他尚未分類的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	1,226	1,199	1,240	1,162	1,276	1,167

表 5.7 按選定國家／地區劃分的商品貿易統計數字
Table 5.7 Merchandise trade statistics by selected countries/territories

	百萬元 \$ million					
	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
按主要供應地劃分的進口貨值 Imports by main supplier						
內地 The Mainland	467,464	512,026	531,951	440,068	490,020	537,320
台灣 Taiwan	68,907	77,936	83,217	74,179	74,618	84,184
新加坡 Singapore	63,982	68,700	72,968	63,270	71,733	80,176
日本 Japan	61,754	64,276	67,580	57,815	62,594	65,000
按主要目的地劃分的港產品出口貨值 Domestic exports by main destination						
內地 The Mainland	4,463	5,581	4,746	3,953	4,093	4,864
美國 U.S.A.	1,044	930	936	730	930	884
新加坡 Singapore	610	636	554	477	547	704
越南 Viet Nam	506	477	582	511	668	616
按主要來源地劃分的轉口貨值 Re-exports by main origin						
內地 The Mainland	504,064	553,601	576,059	490,072	533,130	595,528
台灣 Taiwan	72,360	85,170	88,978	74,583	79,819	89,834
韓國 Korea	44,025	46,352	61,846	49,479	55,193	61,694
日本 Japan	43,672	49,822	50,013	41,245	46,696	48,646
按主要目的地劃分的轉口貨值 Re-exports by main destination						
內地 The Mainland	466,420	509,197	546,924	453,272	498,836	555,773
美國 U.S.A.	79,635	87,972	82,851	71,650	79,669	87,417
印度 India	28,838	31,389	29,154	37,596	44,181	34,872
日本 Japan	27,370	29,664	30,445	29,160	30,091	33,622

表 5.8 食品批發
Table 5.8 Wholesale of food items

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
牲畜 ⁽¹⁾ (頭) Live animals ⁽¹⁾ (head)	383 293	377 332	390 203	380 830	392 881	404 164
米 ⁽²⁾ (公噸) Rice ⁽²⁾ (tonnes)	81 478	80 593	76 217	79 338	77 211	76 146
新鮮蔬菜 ⁽³⁾ (公噸) Fresh vegetables ⁽³⁾ (tonnes)	86 093	87 112	87 924	85 261	85 170	84 318
家禽 ⁽⁴⁾ (公噸) Poultry ⁽⁴⁾ (tonnes)	1 989	1 872	1 933	2 050	2 001	1 870

註釋：(1) 指經由屠房屠宰的生豬、牛及羊。

(2) 指全港的總供應量，包括轉口數字。

(3) 指經由漁農自然護理署及蔬菜統營處管理的食品批發市場的銷售量。

(4) 指經由漁農自然護理署管理的指定家禽批發市場所批銷的活家禽。

Notes: (1) Figures refer to live pigs, cows and sheep slaughtered in abattoirs.

(2) Figures refer to total supply in Hong Kong, i.e. including re-export.

(3) Figures refer to the throughput of wholesale food markets administered by Agriculture, Fisheries and Conservation Department and Vegetable Marketing Organisation.

(4) Figures refer to live poultry traded in designated wholesale poultry markets administered by Agriculture, Fisheries and Conservation Department.

表 5.9 按服務組成部分劃分的服務輸出及輸入
Table 5.9 Exports and imports of services by service component

	百萬元 \$ million					
	2016 ⁽¹⁾	2016 ⁽¹⁾	2016 ⁽¹⁾	2017 ⁽¹⁾	2017 ⁽¹⁾	2017 ⁽¹⁾
	第2季 Q2	第3季 Q3	第4季 Q4	第1季 Q1	第2季 Q2	第3季 Q3
服務輸出	176,986	196,380	200,017	201,261	184,385 *	208,492
Exports of services						
運輸	55,196	59,054	55,657	53,863	59,956 *	63,763
Transport						
旅遊	59,627	60,989	70,643	63,355	58,526 *	61,992
Travel						
保險及退休金服務	2,613	2,756	2,894	2,641	2,669 *	2,821
Insurance and pension services						
金融服務	27,132	38,652	33,208	44,165	29,613 *	43,590
Financial services						
其他服務	32,418	34,929	37,615	37,237	33,621 *	36,326
Other services						
服務輸入	137,658	148,189	153,274	140,866	143,509 *	154,615
Imports of services						
運輸	33,514	34,712	33,568	31,696	34,540 *	36,144
Transport						
旅遊	46,715	48,803	47,171	45,516	50,360 *	52,097
Travel						
保險及退休金服務	2,709	2,775	3,003	2,614	2,738 *	2,806
Insurance and pension services						
金融服務	6,912	9,469	9,643	10,299	7,016 *	10,014
Financial services						
其他服務	47,808	52,430	59,889	50,741	48,855 *	53,554
Other services						

註釋：(1) 數字在日後會作出修訂。

Note: (1) Figures are subject to revision later on.

資料來源

表	資料來源
5.1-5.2	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組
5.3-5.7	政府統計處 貿易統計科(一)
5.8	漁農自然護理署
5.9	政府統計處 國民收入統計科(一) ； 服務貿易統計組

Data sources

Table	Sources
5.1-5.2	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section
5.3-5.7	Census and Statistics Department Trade Statistics Branch (1)
5.8	Agriculture, Fisheries and Conservation Department
5.9	Census and Statistics Department National Income Branch (1); Trade in Services Statistics Section

6 保險服務業

Insurance Services

概念及方法

保險服務分為一般保險和長期保險業務。一般保險業務包括意外及健康、汽車、貨運、資產損壞、一般法律責任和出口信用保險六大類。長期保險的主要業務則包括個人人壽、團體人壽、退休計劃、年金及永久健康業務。

保險公司條例規定，保險人在香港提供保險服務必須獲取保險業監督之授權。為確保保險人能提供足夠的保障及保險服務予大眾及適當地處理其業務，保險人必需達到實繳股本、償付準備金、董事及控權人需為合適和適當人選及有足夠再保險安排等要求。保險經紀及保險代理人必須根據保險公司條例的有關條文分別獲取授權或委任。任何人士均不得同時身兼獲授權保險經紀及獲委任保險代理人。

就編製統計數字而言，保險服務業包括從事一般及長期保險業務的保險人、保險代理及經紀及其他保險服務機構單位。

機構單位是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

Concepts and methods

Insurance services are classified into general insurance and long term insurance. For *general insurance*, there are six main classes of businesses, including accident and health, motor vehicle, goods in transit, property damage, general liability and export credit insurance. For *long term insurance*, the main classes of businesses are individual life, group life, retirement scheme, annuity and permanent health.

Insurers providing insurance services in Hong Kong must obtain authorisation from the Insurance Authority according to Insurance Companies Ordinance (ICO). To ensure that the insurers are able to provide an adequate level of security and services to the insuring public and manage their affairs properly, the insurers must meet the requirements on paid-up capital, solvency margin, fitness and properness of directors and controllers and adequacy of reinsurance arrangements. *Insurance brokers and insurance agents* must obtain authorisation or appointment respectively in accordance with the relevant provisions of the ICO. A person is prohibited from holding himself/herself out as an authorised insurance broker and an appointed insurance agent at the same time.

For statistical compilation purpose, the *insurance services* cover insurers carrying on general and long term business, insurance agents and brokers as well as other insurance service establishments.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

統計表

Statistical table

表 6.1 保險服務業的選定最新統計數字
Table 6.1 Selected up-to-date statistics on insurance services

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
機構單位數目 (不包括非持有商業登記的自僱保險代理) Number of establishments (not including self-employed insurance agents with no business registration)	11 274	11 333	11 749	11 977	12 134	12 509
就業人數 (不包括非持有商業登記的自僱保險代理) Number of persons engaged (not including self-employed insurance agents with no business registration)	37 079	37 292	37 926	38 081	38 443	38 905
就業人數 (包括非持有商業登記的自僱保險代理) ⁽¹⁾ Number of persons engaged (including self-employed insurance agents with no business registration) ⁽¹⁾	60 600	64 400	63 900	63 400	64 500	67 800
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	248.1	265.7	262.6	266.7	265.5 *	294.5

註釋: (1) 為估算整體保險業而特別編製。數字日後或會作出修訂。

Note: (1) Specially estimated for the entire insurance industry. Figures are subject to revision later on.

資料來源

表	資料來源
6.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組

Data sources

Table	Sources
6.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section

7

陸路運輸服務業

Land Transport Services

概念及方法

就編製統計數字而言，*陸路運輸服務業* 包括提供陸路客運服務、陸路貨運服務、陸路貨運代理服務、停車場服務、汽車隧道、橋樑和高速公路服務及其他陸路運輸輔助服務的機構單位。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

Concepts and methods

For statistical compilation purpose, the *land transport services* cover establishments rendering land passenger transport services, land freight transport services, land cargo forwarding services, car park services, vehicular tunnel, bridge and highway services and other supporting services to land transport.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

進出香港的車輛 是指經落馬洲、文錦渡、沙頭角及深圳灣出入境管制站往返中國內地的車輛。

陸路運輸設備的貿易統計數字 包括鐵路或電車路機車、路軌裝備及配件、鐵路車輛及其零件；各類機械交通信號設備；用作載人或運貨的汽車、特殊用途汽車、裝有引擎的汽車底盤及其他有關的零件及附件；用於未配有起重或裝卸設備的自動推進工程車、適用於火車站月台的拖拉機及上述有關零件；電單車；機械推動的殘疾人用車及其他有關的車輛零件及附件的進口及出口貨值。

Inward and outward movements of motor vehicles refer to traffic through the Control Points at Lok Ma Chau, Man Kam To, Sha Tau Kok and Shenzhen Bay to and from the mainland of China.

Trade statistics on land transport equipment include imports and exports of railway or tramway locomotives, track fixtures and fittings, rolling stock and parts thereof; mechanical traffic signalling equipment of all kinds; motor vehicles for the transport of persons or goods, special purpose motor vehicles, chassis fitted with engines and other related parts and accessories; self-propelled works trucks not fitted with lifting and handling equipment, tractors of the type used on railway station platform and parts of the foregoing vehicles; motorcycles; mechanically propelled invalid carriages and other related parts and accessories of vehicles.

統計表

Statistical tables

表 7.1 陸路運輸服務業的機構單位數目、就業人數及業務收益指數
Table 7.1 Number of establishments, persons engaged and business receipts index for the land transport services

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
整體陸路運輸業						
For the entire land transport industry						
業務收益指數 (2008年=100)	152.5	156.2	163.4	153.3	156.1	158.3
Business receipts index (Year 2008=100)						
公共巴士、電車及鐵路運輸、停車場及 汽車隧道等服務 ⁽¹⁾						
For motor buses, tramways and railways, car parks and vehicular tunnels services only ⁽¹⁾						
機構單位數目	3 399	3 390	3 367	3 381	3 386	3 382
Number of establishments						
就業人數	57 347	57 383	57 270	56 925	57 011	56 788
Number of persons engaged						

註釋: (1) 不包括的士、公共小型巴士、配備司機的載客車輛出租服務、貨車運輸及其他雜項陸路運輸輔助服務。

Note: (1) Not including taxis, public light buses, rental of passenger vehicles with drivers, freight transport by goods vehicles and other miscellaneous land transport support services.

表 7.2 每日乘搭陸路公共交通工具的平均人次
Table 7.2 Average daily public land transport passenger journeys

	千次 Thousands					
	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
乘客人次總計	12 369	12 530	12 726	12 595	12 321 *	12 482
Total passenger journeys						
鐵路 ⁽¹⁾	5 267	5 372	5 543	5 527	5 329	5 481
Railways ⁽¹⁾						
專營巴士 ⁽²⁾	3 942	3 999	4 040	3 965	3 930	3 925
Franchised buses ⁽²⁾						
公共小巴 ⁽³⁾	1 849	1 844	1 835	1 816	1 813	1 823
Public light buses ⁽³⁾						
的士	936	943	931	916	881 *	884
Taxis						
居民巴士 ⁽⁴⁾	237	236	234	233	232	231
Residents' services ⁽⁴⁾						
港鐵巴士（新界西北）	138	136	142	139	137	137
MTR buses (Northwest New Territories)						

註釋：(1) 包括港鐵及香港電車。

(2) 包括九巴、新大嶼山巴士、城巴、龍運巴士及新巴。

(3) 包括專線小巴及紅色小巴。

(4) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展項目的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展項目的服務。居民巴士服務屬非專營公共巴士服務。此外，非專營公共巴士服務亦包括遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，後者各項非專營公共巴士服務的乘客人次數字未能提供。

Notes: (1) Including Mass Transit Railway and Hongkong Tramways.

(2) Including Kowloon Motor Bus, New Lantao Bus, Citybus, Long Win Bus and New World First Bus.

(3) Including Green Minibus and Red Minibus.

(4) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services belong to non-franchised public bus services. Besides, non-franchised public bus services also include tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. Since relevant data are not available, the patronage figures for the latter types of non-franchised public bus services cannot be provided.

表 7.3 經陸路進出香港的乘客人數
Table 7.3 Inward and outward movements of passengers by land

	千次 Thousands					
	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
進出香港的乘客總計 ⁽¹⁾	54 303	55 458	57 753	54 662	54 898	54 603
Total movements of passengers ⁽¹⁾						
抵港	27 376	28 046	29 069	27 478	27 668	27 620
Arrivals						
經車輛管制站 ⁽²⁾	9 312	9 549	9 901	9 514	9 683	9 960
Through vehicular control points ⁽²⁾						
經鐵路沿線管制站 ⁽³⁾	18 063	18 497	19 168	17 965	17 985	17 659
Through control points at railway ⁽³⁾						
離港	26 927	27 411	28 684	27 184	27 230	26 984
Departures						
經車輛管制站 ⁽²⁾	8 616	8 628	9 134	9 000	8 934	9 080
Through vehicular control points ⁽²⁾						
經鐵路沿線管制站 ⁽³⁾	18 312	18 783	19 550	18 184	18 297	17 904
Through control points at railway ⁽³⁾						

註釋: (1) 不包括被拒入境者及司機。
(2) 包括深圳灣(由2007年7月1日起投入服務)、落馬洲、文錦渡及沙頭角管制站。
(3) 包括落馬洲支線(由2007年8月15日起投入服務)、紅磡及羅湖管制站。

Notes: (1) Excluding refused landing passengers and drivers.
(2) Including Shenzhen Bay (commenced operation as from 1 July 2007), Lok Ma Chau, Man Kam To and Sha Tau Kok Control Points.
(3) Including Lok Ma Chau Spur Line (commenced operation as from 15 August 2007), Hung Hom and Lo Wu Control Points.

表 7.4 經道路進出香港的貨物
Table 7.4 Inward and outward movements of cargo by road

	千公噸 Thousand tonnes					
	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
進出香港的貨物總計 ⁽¹⁾	5 550	5 787	5 727	4 997	5 552	5 960
Total movements of cargo ⁽¹⁾						
卸下	3 565	3 803	3 780	3 245	3 626	3 927
Discharged						
裝上	1 984	1 985	1 947	1 752	1 926	2 033
Loaded						

註釋: (1) 因應新一套載重因子已用於編製2017年5月的道路貨物數字，2016年第1季至2017年第1季的數字亦已根據這套新的載重因子作出修訂。

Note: (1) Since a new set of load factors has been adopted in compiling the road cargo statistics for May 2017, figures for Q1 2016 to Q1 2017 were revised based on this new set of load factors.

表 7.5 進出香港的車輛
Table 7.5 Inward and outward movements of motor vehicles

	千架次 Thousands					
	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
進出香港的車輛總計 Total movements of motor vehicles	3 852	3 991	4 078	3 756	4 029	4 166
貨運車輛 ⁽¹⁾ Goods vehicles ⁽¹⁾	1 716	1 826	1 889	1 640	1 847	1 912
客運車輛 ⁽²⁾ Passenger vehicles ⁽²⁾	2 135	2 165	2 189	2 116	2 182	2 255
抵港 Inward movements	1 926	1 996	2 040	1 878	2 015	2 084
貨運車輛 ⁽¹⁾ Goods vehicles ⁽¹⁾	859	914	945	821	925	957
客運車輛 ⁽²⁾ Passenger vehicles ⁽²⁾	1 067	1 082	1 095	1 057	1 090	1 126
離港 Outward movements	1 926	1 995	2 038	1 878	2 015	2 083
貨運車輛 ⁽¹⁾ Goods vehicles ⁽¹⁾	857	912	943	819	922	955
客運車輛 ⁽²⁾ Passenger vehicles ⁽²⁾	1 068	1 083	1 095	1 058	1 092	1 128

註釋: (1) 貨運車輛包括輕型貨運車輛、中型貨運車輛、貨櫃車、泥頭車、油缸車及掛有T牌的車輛。

(2) 客運車輛包括旅遊巴士、穿梭巴士、私家車及出租汽車。

Notes: (1) Goods vehicles include light goods vehicles, medium goods vehicles, container trucks, dump trucks, oil tanker vehicles and T-plate vehicles.

(2) Passenger vehicles include coaches, shuttle buses, private cars and hire cars.

表 7.6 進出香港的火車
Table 7.6 Inward and outward movements of trains

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
客運火車(班次) Passenger trains (numbers)	2 366	2 360	2 364	2 340	2 364	2 362

表 7.7 車輛牌照及道路統計數字
Table 7.7 Vehicle licence and road statistics

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
領牌車輛數目 Number of vehicles licensed	737 312	741 324	745 677	754 087	757 705	762 136
電單車（包括機動三輪車） Motorcycles (including motor tricycles)	49 098	49 685	50 227	50 981	51 596	52 588
私家車 Private cars	528 849	532 137	536 025	543 123	545 753	549 019
的士 Taxis	18 156	18 150	18 152	18 154	18 144	18 150
公共巴士 Public buses	12 772	12 901	12 925	12 930	12 941	12 901
私家巴士 Private buses	621	633	646	654	658	666
公共小巴 Public light buses	4 343	4 348	4 347	4 347	4 343	4 339
私家小巴 Private light buses	3 075	3 098	3 102	3 090	3 089	3 100
貨車 Goods vehicles	112 491	112 439	112 352	112 848	113 178	113 410
特別用途車輛 Special purpose vehicles	1 563	1 608	1 614	1 645	1 653	1 674
政府車輛 ⁽¹⁾ Government vehicles ⁽¹⁾	6 344	6 325	6 287	6 315	6 350	6 289
道路總長度 ⁽²⁾ （米） Total public road length ⁽²⁾ (metres)	2 101 674	2 101 726	2 106 923	2 106 923	2 106 923	2 107 298

註釋：(1) 不包括軍用車輛。

(2) 數字指經路政署保養的道路總長度。

Notes: (1) Excluding military vehicles.

(2) Figures denote length of roads maintained by Highways Department.

表 7.8 陸路運輸設備的進口及出口
Table 7.8 Imports and exports of land transport equipment

	百萬元 \$ million					
	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
進口 Imports	8,132	8,601	7,147	8,794	7,943	8,786
整體出口 Total exports	2,462	2,180	2,794	2,232	2,090	1,877
港產品出口 Domestic exports	17	15	21	20	3	4
轉口 Re-exports	2,446	2,165	2,772	2,213	2,087	1,873

資料來源

表	資料來源
7.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組
7.2	運輸署
7.3	入境事務處
7.4	政府統計處 貿易資料處理組； 香港海關
7.5	香港海關
7.6	香港鐵路有限公司
7.7	運輸署； 路政署
7.8	政府統計處 貿易統計科(一)

Data sources

Table	Sources
7.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section
7.2	Transport Department
7.3	Immigration Department
7.4	Census and Statistics Department Trade Statistics Processing Section; Customs and Excise Department
7.5	Customs and Excise Department
7.6	MTR Corporation Limited
7.7	Transport Department; Highways Department
7.8	Census and Statistics Department Trade Statistics Branch (1)

8 電影、錄像及電視節目製作活動服務業

Motion Picture, Video and Television Programme Production Activities

概念及方法

就編製統計數字而言，電影、錄像及電視節目製作活動服務業包括各種影片的製作，不論其是在戲院直接放映還是在電視上播放的影片、錄影帶、數碼視訊光碟或其他媒體（例如數碼傳送），亦包括如影片編輯、剪接、配音等輔助活動，以及向其他行業發行影片製作（錄影帶、數碼視訊光碟等）和放映這些影片。買賣這些影片發行權亦包括在此行業內。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

Concepts and methods

For statistical compilation purpose, the *motion picture, video and television programme production activities* cover production of theatrical and non-theatrical motion pictures whether on film, video tape, DVD or other media (such as digital distribution), for direct projection in theatres or for broadcasting on television; supporting activities such as film editing, cutting, dubbing etc.; distribution of film productions (video tapes, DVDs, etc.) to other industries as well as their projection. Buying and selling of motion picture or any other film production distribution rights is also included.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

所有公開上映的電影，必須送交電影、報刊及物品管理辦事處檢查。除電影預告、教育影片和文化影片外，所有擬在香港公開上映的電影會按電影三級制分級。

非作商業用途上映的電影佔評級電影的大部分，而一套電影亦可以不同版本多次送檢。

影碟及其他已錄製的磁帶的貿易統計數字 包括影像光碟、數碼影碟；及闊度超過 6.5 毫米的已錄製磁帶的進口及出口貨值。

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

All films released to the public must be submitted to the Office for Film, Newspaper and Article Administration for censorship. Except for film trailers, instructional films and cultural films, all films intended for public exhibition are classified according to the three-tier film classification system in Hong Kong.

Films for non-commercial exhibition constitute a major proportion of all the classified films. Multiple submissions for different versions of a single film are also possible.

Trade statistics on video discs and other recorded magnetic tapes include imports and exports of video compact discs, digital video discs; and recorded magnetic tapes of a width exceeding 6.5 mm.

統計表

Statistical tables

表 8.1 電影、錄像及電視節目製作活動服務業的機構單位數目、就業人數及業務收益指數
Table 8.1 Number of establishments, persons engaged and business receipts index for the motion picture, video and television programme production activities

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
機構單位數目 Number of establishments	1 887	1 940	1 999	2 048	2 101	2 187
就業人數 Number of persons engaged	8 592	8 753	8 863	8 872	8 898	9 005
業務收益指數 (2008年=100) ⁽¹⁾ Business receipts index (Year 2008=100) ⁽¹⁾	58.1	65.4	59.1	66.8	61.6 *	66.8

註釋: (1) 統計數字不涵蓋電視節目活動。

Note: (1) The statistics do not cover television programme activities.

表 8.2 影碟及其他已錄製的磁帶的進口及出口
Table 8.2 Imports and exports of video discs and other recorded magnetic tapes

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
進口 Imports	38	37	21	26	16	23
整體出口 Total exports	41	48	31	31	28	36
港產品出口 Domestic exports	7	12	9	7	8	5
轉口 Re-exports	35	36	22	24	20	30

百萬元
\$ million

資料來源

表	資料來源
8.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組
8.2	政府統計處 貿易統計科(一)

Data sources

Table	Sources
8.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section
8.2	Census and Statistics Department Trade Statistics Branch (1)

9

專業、科學及技術服務業

Professional, Scientific and Technical Services

概念及方法

就編製統計數字而言，專業、科學及技術服務業包括提供法律、會計、核數、簿記、廣告、專門設計、建築、測量及工程服務和商業管理及顧問服務的機構單位。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

Concepts and methods

For statistical compilation purpose, the *professional, scientific and technical services* cover establishments rendering legal, accounting, auditing, bookkeeping, advertising, specialised design, architectural, surveying and engineering services as well as those engaged in business management and consultancy services.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

所有會計師 都必須根據專業會計師條例規定，向香港會計師公會註冊。

All *certified public accountants* must register with the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants under the Professional Accountants Ordinance.

統計表

Statistical table

表 9.1 專業、科學及技術服務業的選定最新統計數字
Table 9.1 Selected up-to-date statistics on professional, scientific and technical services

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
機構單位數目 Number of establishments	32 474	32 746	33 112	33 396	33 471	33 669
就業人數 Number of persons engaged	169 993	171 254	172 997	174 185	173 479	174 545
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	151.3	149.6	161.8	146.8	152.4 *	152.2
會計師人數 ⁽¹⁾ Number of certified public accountants ⁽¹⁾	40 034	40 341	40 448	40 975	41 332	41 700

註釋：(1) 指該季最後一日的數字。

Note: (1) Figures refer to the last day of the corresponding quarter.

資料來源

表	資料來源
9.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組 香港會計師公會

Data sources

Table	Sources
9.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section Hong Kong Institute of Certified Public Accountants

10 地產服務業

Real Estate Services

概念及方法

就編製統計數字而言，*地產服務業* 包括提供地產發展、租賃、保養管理、經紀及代理服務的機構單位。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

樓宇買賣合約 是指就將來出售或購買物業所訂的合約，該物業可以是一幢正在興建的樓宇或已落成的樓宇。

Concepts and methods

For statistical compilation purpose, the *real estate services* cover establishments rendering real estate development, leasing, maintenance management, brokerage and agency services.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Agreements for sale and purchase of building units refer to agreements for future sale or purchase of property which may be a building under construction or a completed building.

樓宇轉讓契約 是指訂明不可分割業權（即樓宇單位）轉讓的文件。

Assignments of building units refer to documents which effect the transfer of ownership of property of undivided shares of a lot, i.e. building units.

統計表

Statistical tables

表 10.1 地產服務業的機構單位數目、就業人數及業務收益指數

Table 10.1 Number of establishments, persons engaged and business receipts index for the real estate services

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
機構單位數目 Number of establishments	14 502	14 637	14 768	14 939	14 981	15 125
就業人數 Number of persons engaged	126 318	127 161	127 521	127 654	127 966	128 913
業務收益指數 (2008年=100) ⁽¹⁾ Business receipts index (Year 2008=100) ⁽¹⁾	205.7	203.0	219.2	232.2	235.8 *	198.7

註釋: (1) 不包括地產發展。

Note: (1) Not including real estate development.

表 10.2 政府土地拍賣及批租

Table 10.2 Disposals of government land

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
公開拍賣/投標 Public auction/tender						
面積 (平方米) Area (sq. m.)	43 030	125 439	119 047	36 289	54 112	17 633
地價 (百萬元) Premium (\$ million)	6,295	18,133	47,453	37,620	63,451	4,883
私人協約方式批地 ⁽¹⁾ Private treaty grant ⁽¹⁾						
面積 (平方米) Area (sq. m.)	714 946	10 778	80 087	9 792	52 067	23 563

註釋: (1) 數字是根據在該時期達成協議的個案而計算。

Note: (1) Figures are compiled according to transactions agreed during the period.

表 10.3 送達土地註冊處登記的文件數目

Table 10.3 Number of documents received for registration in the Land Registry

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
買賣合約數目 Number of agreements for sale and purchase	18 372	22 940	24 825	19 002	25 156	19 876
地段 Land	661	652	680	562	734	745
樓宇單位 Building units	17 711	22 288	24 145	18 440	24 422	19 131
物業轉讓契約數目 Number of assignments of properties	17 025	20 266	25 272	27 933	29 297	27 000
地段 Land	1 255	1 248	1 341	1 225	1 252	1 361
樓宇單位 Building units	15 770	19 018	23 931	26 708	28 045	25 639

表 10.4 送達土地註冊處登記的文件涉及的總值

Table 10.4 Considerations of documents received for registration in the Land Registry

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	百萬元 \$ million 2017 第3季 Q3
買賣合約總值 Total considerations of agreements for sale and purchase	137,629	163,789	192,565	148,887	245,328	154,575
地段 Land	6,948	5,352	7,637	4,440	16,611	8,347
樓宇單位 Building units	130,681	158,437	184,928	144,447	228,717	146,228
物業轉讓契約總值 Total considerations of assignments of properties	112,820	120,867	165,795	182,631	208,560	166,088
地段 Land	15,493	5,167	8,159	6,221	14,575	10,916
樓宇單位 Building units	97,327	115,700	157,636	176,410	193,985	155,172

資料來源

表	資料來源
10.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組
10.2	地政總署
10.3-10.4	土地註冊處

Data sources

Table	Sources
10.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section
10.2	Lands Department
10.3-10.4	Land Registry

11 零售業

Retail Trade

概念及方法

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

零售業銷貨價值指數 是就整個零售業及各主要零售商類別而編製，以量度零售商的銷售價值變動。

零售業銷貨數量指數 是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

Concepts and methods

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

The *value index of retail sales*, which is compiled for the entire retail trade as well as for each major type of retail outlet, measures the change in sales of retail outlets in value terms.

The *volume index of retail sales* is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

因應綜合消費物價指數重訂基期，政府統計處已重訂零售業銷貨價值和數量指數數列的參照期，新參照期為 2014 年 10 月至 2015 年 9 月，而用以編製零售業銷貨數量指數的平減物價指數，亦從以 2014/15 年為基期的綜合消費物價指數數列中相關的項目選取。

In conjunction with the rebasing of the Composite Consumer Price Index, the series of value and volume indices of retail sales have been re-referenced, taking October 2014 to September 2015 as the new reference period and adopting the relevant components of the 2014/15-based Composite Consumer Price Index as deflators for compiling the volume index of retail sales.

統計表

Statistical tables

表 11.1 零售業的機構單位數目、就業人數及零售業銷貨價值

Table 11.1 Number of establishments, persons engaged and value of retail sales of the retail trade

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
機構單位數目 (不包括零售攤檔(街市攤檔除外)及小販) Number of establishments (not including retail pitches (other than market stalls) and hawkers)	63 589	63 808	63 726	63 375	63 466	63 055
就業人數 (不包括零售攤檔(街市攤檔除外)及小販) Number of persons engaged (not including retail pitches (other than market stalls) and hawkers)	266 151	266 521	267 534	267 324	267 796	267 131
就業人數(包括所有零售攤檔及小販) ⁽¹⁾ Number of persons engaged (including all retail pitches and hawkers) ⁽¹⁾	314 500	313 400	320 500	319 500	316 300	313 500
零售業總銷貨價值(百萬元) Value of total retail sales (\$ million)	104,597	102,367	114,508	113,623	104,827	106,592

註釋: (1) 為估算整體零售業而特別編製。數字日後或會作出修訂。

Note: (1) Specially estimated for the entire retail trade. Figures are subject to revision later on.

表 11.2 零售業銷貨價值指數
Table 11.2 Value index of retail sales

(2014年10月至2015年9月=100)
(October 2014 - September 2015=100)

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
所有零售商類別 All retail outlets	86.5	84.7	94.7	94.0	86.7	88.2
食品、酒類飲品及煙草 (超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	91.5	103.1	106.0	110.2	94.2	106.7
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	93.6	86.2	100.6	125.2	94.6	91.0
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	114.9	112.7	98.3	92.0	116.0	118.3
麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits	86.8	125.2	95.7	99.8	86.0	122.8
其他未分類食品 Other food, not elsewhere classified	92.4	98.4	129.3	113.4	103.6	110.6
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	85.7	96.0	99.9	105.3	84.8	93.8
超級市場 ⁽¹⁾ Supermarkets ⁽¹⁾	99.0	102.6	101.0	100.8	98.6	104.3
燃料 Fuels	100.5	100.7	100.0	95.9	101.4	104.5
衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products	91.7	83.7	95.0	98.2	91.5	83.8
服裝 Wearing apparel	92.0	83.0	94.2	98.2	92.1	83.7
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	89.6	87.7	99.5	98.1	87.5	84.5

表 11.2 (續) 零售業銷貨價值指數
Table 11.2 (Cont'd) Value index of retail sales

(2014年10月至2015年9月=100)
 (October 2014 - September 2015=100)

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
耐用消費品 Consumer durable goods	71.5	71.2	84.6	76.6	66.9	70.5
汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts	89.5	84.1	80.3	94.6	90.2	89.3
電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment	72.4	69.4	69.6	66.7	62.8	66.5
傢具及固定裝置 Furniture and fixtures	93.9	101.8	97.5	92.2	99.7	106.3
其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified	53.1	57.7	103.4	74.1	48.9	54.7
百貨公司 ⁽¹⁾ Department stores ⁽¹⁾	89.5	81.6	107.2	88.1	92.1	87.1
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	71.7	72.6	88.0	83.1	71.8	81.1
其他消費品 Other consumer goods	100.4	92.5	95.1	111.4	103.6	97.3
書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts	92.6	106.9	89.7	92.5	92.1	109.2
中藥 Chinese drugs and herbs	89.0	93.9	99.6	107.4	93.8	99.2
眼鏡店 Optical shops	104.7	95.2	81.1	98.3	105.8	95.1
藥物及化妝品 Medicines and cosmetics	98.3	94.3	93.4	111.5	100.6	99.5
其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified	106.8	86.0	99.3	117.9	112.0	91.2

註釋: (1) 百貨公司內的超級市場部門的零售銷售，納入「百貨公司」類別計算。

Note: (1) Retail sales in supermarket sections at department stores are covered under "Department stores".

表 11.3 零售業銷貨數量指數
Table 11.3 Volume index of retail sales

(2014年10月至2015年9月=100)
(October 2014 - September 2015=100)

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
所有零售商類別 All retail outlets	87.4	86.3	96.0	96.1	87.7	90.1
食品、酒類飲品及煙草 (超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	88.6	99.8	101.8	104.6	90.2	101.5
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	90.8	83.2	96.2	116.2	90.0	87.1
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	108.3	110.2	91.1	85.6	111.4	108.9
麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits	83.9	120.4	92.1	95.5	82.0	116.6
其他未分類食品 Other food, not elsewhere classified	88.8	94.3	122.9	107.3	97.2	102.1
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	85.4	96.0	99.7	104.4	85.1	94.7
超級市場 ⁽¹⁾ Supermarkets ⁽¹⁾	97.8	100.2	97.9	97.9	95.4	100.7
燃料 Fuels	106.7	107.2	103.4	97.1	103.9	106.2
衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products	92.0	91.0	95.0	105.5	94.3	90.8
服裝 Wearing apparel	91.8	90.6	93.5	105.6	94.7	90.8
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	93.3	93.1	103.6	104.8	91.8	90.2

表 11.3 (續) 零售業銷貨數量指數
Table 11.3 (Cont'd) Volume index of retail sales

(2014年10月至2015年9月=100)
 (October 2014 - September 2015=100)

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
耐用消費品 Consumer durable goods	76.1	76.9	93.3	84.2	73.3	77.9
汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts	90.2	85.7	82.5	95.0	89.6	89.5
電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment	78.7	76.9	78.7	76.6	72.8	77.4
傢具及固定裝置 Furniture and fixtures	92.9	100.5	95.2	89.4	95.8	102.1
其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified	59.4	65.1	119.5	85.6	56.7	64.0
百貨公司 ⁽¹⁾ Department stores ⁽¹⁾	89.5	82.7	106.8	89.6	91.1	87.2
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	72.5	71.7	89.3	84.6	72.1	81.7
其他消費品 Other consumer goods	100.9	92.9	95.6	111.7	103.7	98.5
書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts	90.6	103.5	85.4	87.5	86.7	102.3
中藥 Chinese drugs and herbs	88.3	93.3	98.7	106.1	92.6	97.7
眼鏡店 Optical shops	104.2	95.5	81.0	98.4	105.2	95.3
藥物及化妝品 Medicines and cosmetics	97.6	93.2	92.3	109.7	98.4	98.4
其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified	109.8	89.5	103.7	123.0	117.1	98.0

註釋: (1) 百貨公司內的超級市場部門的零售銷售，納入「百貨公司」類別計算。

Note: (1) Retail sales in supermarket sections at department stores are covered under "Department stores".

資料來源

表	資料來源
11.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 經銷服務統計組
11.2-11.3	政府統計處 經銷服務統計組

Data sources

Table	Sources
11.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Distribution Services Statistics Section
11.2-11.3	Census and Statistics Department Distribution Services Statistics Section

12 電訊服務業

Telecommunications Services

概念及方法

電訊服務 主要可分為固定服務及流動服務。提供這兩種服務的供應商必須持有通訊事務管理局所發的牌照。

固定服務 主要包括（一）本地固定電訊服務；（二）對外電訊服務；及（三）互聯網服務。

至於*流動服務*，主要業務為公共流動電話服務。

就編製統計數字而言，*電訊服務業* 包括提供固定及流動電話服務、互聯網服務、電報服務、公共無線電傳呼服務及其它電訊服務的機構。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

Concepts and methods

Telecommunications services are mainly classified into fixed services and mobile services. Service providers of both classes must be licensed with the Communications Authority.

Fixed services mainly cover (a) local fixed telecommunications services; (b) external telecommunications services; and (c) Internet services.

As for *mobile services*, public mobile services is the main stream of businesses.

For statistical compilation purpose, the *telecommunications services* cover establishments rendering fixed and mobile telephone services, Internet services, telegraph services, public radio paging services and miscellaneous telecommunications services.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

IP 電話服務 是一個統稱，指利用互聯網規約（Internet Protocol，簡稱 IP）技術在封包交換網絡上傳遞話音、傳真及相關服務。這項服務一般也稱為「網絡電話」或“VoIP”。IP 電話服務或 VoIP 可在互聯網、私人管理式 IP 網絡或結合以上兩者的網絡上傳送。

對外公共電訊服務 是指與香港以外的地方電訊服務，包括話音、傳真或數據。

第二代流動無線服務 是指利用包括碼分多址聯接制式、分時多工存取、環球流動通訊系統及個人通訊服務系統操作的數碼式流動電訊服務。

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

IP telephony is a generic term which refers to the conveyance of voice, fax and related services over packet-switched networks using Internet Protocol (IP) technology. It is also commonly referred to as “Voice over Internet Protocol” or “VoIP”. IP telephony or VoIP can be transmitted over the Internet, a privately managed IP-based network or a combination of both.

External telecommunications services (ETS) are telecommunications services with places outside Hong Kong, which may include voice, facsimile or data.

Second Generation (2G) wireless service is the digital mobile telecommunications service operating on Code Division Multiple Access (CDMA), Time Division Multiple Access (TDMA), Global System for Mobile Communication (GSM) and Personal Communications Services (PCS) systems.

第三代流動無線服務 是根據國際電信聯盟 (International Telecommunication Union, 簡稱 ITU) 定下的國際流動電信 2000 標準 (International Mobile Telecommunication 2000, 簡稱 IMT-2000) 發展而成的另一代無線通訊系統所提供的服務。第三代流動無線服務可使無線傳送速度提升至每秒 2 兆比特, 提供高質素的無線話音及影像的傳送。藉著使用高速分組接入技術 (high-speed packet access, 簡稱 HSPA) 以及新的演進式高速分組接入 (high speed packet access, 簡稱 HSPA+) 技術, 本地流動數據服務的傳輸速度分別可達到每秒 21 兆比特和每秒 42 兆比特。

第四代流動無線服務 是由符合長期演進 (LTE) 技術、增強型長期演進 (LTE-Advanced) 技術、微波存取全球互通 (WiMax) 技術或 WirelessMAN-Advanced 技術的規格和標準而建立的系統所支援的服務。本地第四代流動服務採用 LTE 技術, 讓消費者可享用傳輸速度可達每秒 100 兆比特的流動數據服務。

Wi-Fi 是一種運用無線電波提供無線接駁至互聯網或專用局部區域網絡的通用技術標準。當相容的電子產品在 Wi-Fi 接入點覆蓋範圍內, 便能透過 Wi-Fi 接入點, 以無線方式接駁到互聯網或專用局部區域網絡。

電訊設備的貿易統計數字 包括電話機, 包括蜂巢式網絡或其他無線網絡的電話; 其他傳送或接收聲音、圖像或數據的器具, 包括有線或無線網絡的通訊器具 (如局部或寬廣區域網絡); 無線電廣播或電視傳送器具及其他裝有接收器的傳送器具的進口及出口貨值。

Third Generation (3G) wireless service is the service provided by another generation of wireless telecommunications system and its development is based on the initiative of International Telecommunication Union (ITU) called IMT-2000 (International Mobile Telecommunication 2000). 3G has brought wireless transmission speeds up to 2 Mbps, which allows high-quality wireless audio and video transmission. Using the high-speed packet access (HSPA) and the newly evolved high speed packet access (HSPA+) technologies, the local mobile data services are available at a speed of up to 21 Mbps and 42Mbps respectively.

Four Generation (4G) wireless service is the service supported with systems built to meet the specifications and standards of Long Term Evolution (LTE), LTE-Advanced, Worldwide Interoperability for Microwave Access (WiMax) or WirelessMAN-Advanced technologies. Local 4G mobile services utilising LTE technology enable customers to enjoy mobile data speeds of up to 100 Mbps.

Wi-Fi refers to a type of popular technical standard providing wireless access to the Internet or a private local area network through the use of radiowaves. Within the signal coverage of a Wi-Fi access point, compatible electronic devices can connect to the Internet or a private local area network via the Wi-Fi access point by wireless connections.

Trade statistics on telecommunications equipment include imports and exports of telephone sets, including telephones for cellular networks or for other wireless networks; other apparatus for transmission or reception of voice, images or other data, including apparatus for communication in a wired or wireless network (such as a local or wide area network); transmission apparatus for radio-broadcasting or television and other apparatus incorporating reception apparatus.

統計表

Statistical tables

表 12.1 電訊服務業的機構單位數目、就業人數及業務收益指數
Table 12.1 Number of establishments, persons engaged and business receipts index for the telecommunications services

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
機構單位數目 Number of establishments	308	320	316	321	319	325
就業人數 Number of persons engaged	19 856	20 263	20 642	20 807	20 471	20 173
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	187.7	167.7	196.3	170.2	174.1 *	168.8

表 12.2 本地固定電訊服務
Table 12.2 Local fixed telecommunications services

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
設施為本的固定電訊網絡營辦商數目 ⁽¹⁾ Number of facility-based fixed telecommunications network operators ⁽¹⁾	25	25	25	26	26	27
電話線路數目 ^{(2), (3)} (千條) Number of telephone lines ^{(2), (3)} (thousands)	4 218	4 212	4 207	4 202	4 175	4 160
商用線路 Business lines	1 856	1 855	1 845	1 847	1 831	1 828
其中 Within which						
商用IP電話服務 Business IP telephony services	108	112	112	115	119	122
住宅線路 Residential lines	2 362	2 357	2 362	2 355	2 344	2 333
其中 Within which						
住宅IP電話服務 Residential IP telephony services	979	992	1 014	1 028	1 038	1 050
在電話線路數目內，圖文傳真線數目 (千條) Within the number of telephone lines, number of facsimile lines (thousands)	172	169	167	166	164	162
本地專用線路 Local leased lines						
數目 (千條) Numbers (thousands)	133	132	133	134	134	134
總容量 (每秒兆比特) Total capacity (Mbps)	24 028 494	25 463 445	27 824 221	30 214 584	32 313 798	34 060 478
本地固定電訊網絡服務營辦商電話號碼成 功轉攜數目 ⁽⁴⁾ (千個) Number of successful portings in local fixed telecommunications network services operators ⁽⁴⁾ (thousands)	25	30	22	23	24	25

註釋: (1) 包括所有持牌獲准提供設施為本的對內固定電訊服務的營辦商。

(2) 包括直通內線式電話線、圖文傳真線及電文線路的直撥服務。

(3) 電話線路數目是商用線路數目和住宅線路數目的總和。

(4) 指本地固定電訊網絡營辦商之間的電話號碼成功轉攜安排的數字。

Notes: (1) Including all licensees who are authorised for provision of facility-based internal fixed telecommunications service.

(2) Including Direct Dialing In lines, Facsimile lines and Datel lines.

(3) Number of telephone lines is equal to the sum of number of business lines and number of residential lines.

(4) Figures refer to the number of successful portings from one local fixed telecommunications network service operator to another.

表 12.3 對外電訊通訊量
Table 12.3 External telecommunications traffic

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
對外電訊服務營辦商數目 ⁽¹⁾ Number of external telecommunications service operators ⁽¹⁾	266	261	263	259	258	258
對外電話總通訊量(百萬分鐘) Total external telephone traffic volume (million minutes)	2 144.2	2 190.0	2 575.9	N.A.	N.A.	N.A.
撥出總數 Total outgoing	1 720.6	1 784.4	2 197.1	N.A.	N.A.	N.A.
撥入總數 ⁽²⁾ Total incoming ⁽²⁾	423.6	405.6	378.8	N.A.	N.A.	N.A.

註釋: (1) 營辦商數目包括所有持牌獲准提供對外電訊服務的營辦商。

Notes: (1) The number of operators includes all licensees authorised to provide external telecommunications service.

(2) 估計數字。

(2) Estimated figures.

表 12.4 對外電訊設施容量
Table 12.4 Capacity of external telecommunications facilities

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
已裝備容量 ⁽¹⁾ Equipped capacity ⁽¹⁾	35 224.27	37 906.06	45 077.22	49 320.45	52 789.16	N.A.
電纜 ⁽²⁾ Cable ⁽²⁾	35 220.27	37 901.82	45 072.75	49 315.98	52 784.58	N.A.
衛星 ⁽³⁾ Satellite ⁽³⁾	4.00	4.24	4.47	4.47	4.57	N.A.
已使用容量 ⁽⁴⁾ Activated capacity ⁽⁴⁾	30 016.22	32 275.70	34 427.25	37 927.28	39 411.12	N.A.
電纜 ⁽²⁾ Cable ⁽²⁾	30 015.14	32 274.43	34 425.39	37 925.69	39 409.42	N.A.
衛星 ⁽³⁾ Satellite ⁽³⁾	1.07	1.27	1.86	1.59	1.69	N.A.

註釋: (1) 指已安裝了需要的終端設備及隨時能為客戶提供服務的對外線路容量。

Notes: (1) Figures refer to the capacity of the external circuits, which are equipped with the necessary termination equipment so that the capacity is readily available to customers in Hong Kong upon request.

(2) 包括海底電纜系統及陸上電纜系統。

(2) Including submarine cable systems and overland cable systems.

(3) 包括衛星(上載/下載)系統、微波鏈路系統及衛星(於香港上載)廣播系統。

(3) Including satellite uplink/downlink systems, microwave link systems and satellite uplink systems at Hong Kong end for broadcasting traffic.

(4) 指已由客戶使用的對外線路容量。

(4) Figures refer to the capacity of the external circuits, which are being used by the customers.

表 12.5 互聯網服務
Table 12.5 Internet services

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
持牌互聯網服務供應商數目 ⁽¹⁾ Number of licensed Internet Service Providers (ISPs) ⁽¹⁾	217	220	225	218	218	227
互聯網使用量 Internet traffic volume						
客戶透過公共電話網絡接駁 ⁽²⁾ (百萬分鐘) Customer access via public switched telephone networks ⁽²⁾ (million minutes)	58	56	49	52	54	50
客戶透過寬頻網絡接駁 ⁽³⁾ (太字節) Customer access via broadband networks ⁽³⁾ (terabytes)	1 169 881	1 270 954	1 337 070	1 371 600	1 473 152	1 568 846
持牌互聯網服務供應商客戶數目 ^{(4), (5)} Number of customers of licensed Internet Service Providers (ISPs) ^{(4), (5)}						
以私人租用線路接駁的已登記客戶戶口 Registered customer accounts with leased line access	2 609	2 580	2 551	2 346	2 545	2 100
寬頻互聯網接駁客戶戶口 ⁽⁶⁾ Registered broadband Internet access customer accounts ⁽⁶⁾	2 538 617	2 581 100	2 611 682	2 626 028	2 633 759	2 638 338
住宅 Residential	2 277 244	2 313 105	2 333 597	2 346 036	2 353 154	2 355 526
商業 Business	261 373	267 995	278 085	279 992	280 605	282 812
公共 Wi-Fi 接入點 Public Wi-Fi access points	43 082	43 505	44 124	44 218	45 704	47 652

- 註釋: (1) 營辦商數目包括所有持牌獲准提供互聯網接駁服務的營辦商。
Notes: (1) Including all licensees authorised to provide Internet access services.
- (2) 不包括透過私人租用線路及使用寬頻服務接駁的客戶。
(2) Not including customer access via leased circuits and broadband services.
- (3) 寬頻互聯網接駁服務是指採用各類數碼用戶專線 (xDSL)、本地多點配送系統 (LMDS)、光纖到樓 (FTTB)、電纜調制解調器 (cable modem) 等技術而容量可支援每秒1.5兆比特或以上的速度傳送資料的服務。
(3) Broadband Internet access service refers to service with the capacity to transmit data at the rate of 1.5 Mbps or above using technologies of Digital Subscriber Line (xDSL), Local Multipoint Distribution Services (LMDS), Fibre-to-the-Building (FTTB), cable modem or other technologies.
- (4) 根據互聯網服務供應商申報的估計數字, 不包括不屬於持牌互聯網服務供應商客戶的使用者。
(4) Estimated figures are based on the return from the ISPs and do not include users who are not customers of the licensed ISPs.
- (5) 已登記客戶戶口指互聯網服務供應商的客戶戶口(包括免費的客戶戶口)。擁有超過一個客戶登入識別碼的登記客戶戶口只算作一個已登記的客戶戶口。數字不包括只獲提供電郵地址的客戶戶口。
(5) Registered customer accounts refer to the customer accounts of ISPs (including those free-of-charge customer accounts). For a registered customer account which has more than one user login ID, it is counted as one registered customer account only. Figures do not include customer accounts which are provided with e-mail addresses only.
- (6) 寬頻互聯網接駁服務是指採用各類數碼用戶專線 (xDSL)、本地多點配送系統 (LMDS)、光纖到樓 (FTTB)、電纜調制解調器 (cable modem) 等技術而下載速度達每秒1兆比特或以上的服務。
(6) Broadband Internet access service refers to service with downloading speed of 1 Mbps or above using technologies of Digital Subscriber Line (xDSL), Local Multipoint Distribution Services (LMDS), Fibre-to-the-Building (FTTB), cable modem, or other technologies.

表 12.6 公共流動電話服務
Table 12.6 Public mobile services

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
獲准提供流動電訊服務的綜合傳送者牌照 ⁽¹⁾ Number of Unified Carrier Licences authorised to provide mobile services ⁽¹⁾	5	5	5	5	5	5
流動電話服務傳送者牌照 (第3代) ⁽¹⁾ Number of Mobile Carrier Licences (3G) ⁽¹⁾	1	1	1	1	1	1
流動網絡營辦商 Number of Mobile Network Operators	4	4	4	4	4	4
公共流動電話用戶數目 (千個) Number of public mobile subscriber units (thousands)						
總數 Total	16 745	17 061	17 233	17 585	17 513	18 254
週期性結帳 Post-paid	7 998	8 071	8 161	8 279	8 288	8 413
預付儲值智能咭 Pre-paid stored-value SIM cards	8 747	8 990	9 072	9 306	9 225	9 840
第2.5代及第3代/4代客戶 ⁽²⁾ (千個) 2.5G and 3G/4G customers ⁽²⁾ (thousands)	15 240	15 625	15 828	16 220	15 986	16 941
其中 Within which						
第3代/4代客戶 ⁽²⁾ (千個) 3G/4G customers ⁽²⁾ (thousands)	14 875	15 325	15 584	15 988	15 970	16 764

註釋: (1) 綜合傳送者牌照發牌制度自2008年8月開始實行，持牌者可獲准提供固定及/或流動電訊服務，此數字只包括獲准提供流動電訊服務的持牌商數目。大部份流動電話服務傳送者牌照(包括第2代和第3代)已經轉換並合併成一個綜合傳送者牌照。

(2) 第3代/4代客戶指 (i) 登記為第3代/4代客戶或購買第3代/4代服務預繳智能咭的客戶及 (ii) 未有登記為第3代/4代客戶或沒有購買第3代/4代服務預繳智能咭但在統計季最後月份中曾使用第3代/4代頻率享用公共流動電話服務的人士。

Notes: (1) The unified carrier licensing regime has been implemented starting from August 2008. Licensees can be authorised to provide fixed and / or mobile services. The figures here only include the operators authorised for provision of mobile services. Most of the mobile carrier licences (including 2G and 3G) have been converted to and combined into one single unified carrier licence.

(2) 3G/4G customers refer to those (i) who are registered as 3G/4G customers or purchase pre-paid SIM cards for 3G/4G services; and (ii) who are not registered as 3G/4G customers or do not purchase pre-paid SIM cards for 3G/4G services, but have used 3G/4G frequencies to receive the public mobile services in the ending month of the reference quarter.

表 12.6 (續) 公共流動電話服務
Table 12.6 (Cont'd) Public mobile services

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
短訊數目 ⁽³⁾ (千個) Number of short messages ⁽³⁾ (thousands)						
發送 Sent	493 151	529 101	563 351	590 758	657 292	679 447
接收 Received	1 103 054	1 136 956	1 091 485	1 077 720	1 224 923	1 340 380
本地流動網絡營辦商電話號碼成功轉攜數目 (千個) Number of successful portings in local mobile network operators (thousands)	216	176	199	176	177	N.A.

註釋: (3) 收發短訊數目包括流動服務客戶之間的短訊，以及由固定位置發送到流動服務客戶或由流動服務客戶發送到固定位置的短訊。

Notes: (3) The number of short messages sent and received includes messages between mobile customers as well as messages sent to mobile customers from fixed locations and vice versa.

表 12.7 電訊設備的進口及出口
Table 12.7 Imports and exports of telecommunications equipment

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
進口 Imports	82,239	91,156	102,216	77,252	80,726	92,400
整體出口 Total exports	72,125	78,165	93,261	69,613	69,337	77,770
港產品出口 Domestic exports	15	12	25	9	4	10
轉口 Re-exports	72,109	78,153	93,237	69,604	69,334	77,760

資料來源

表	資料來源
12.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組
12.2-12.6	通訊事務管理局辦公室
12.7	政府統計處 貿易統計科(一)

Data sources

Table	Sources
12.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section
12.2-12.6	Office of the Communications Authority
12.7	Census and Statistics Department Trade Statistics Branch (1)

13 水上運輸服務業

Water Transport Services

概念及方法

就編製統計數字而言，*水上運輸服務業* 包括提供跨境水上運輸服務和提供港內水上運輸服務的機構單位，從事海上貨運代理、營運貨櫃碼頭和貨運碼頭、中流作業及其他水上運輸輔助服務活動的機構單位亦包括在內。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

Concepts and methods

For statistical compilation purpose, *water transport services* cover establishments rendering cross-border water transport services as well as those providing inland water transport services. Establishments engaged in sea cargo forwarding services, container terminal and marine cargo terminal operation, mid-stream operation as well as other service activities incidental to water transport are also included.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

就進出香港的船隻而言，*遠洋輪船* 和 *內河船隻* 的定義是根據所停靠港口是否已超越內河航限而定。*遠洋輪船* 是指越過內河航限行駛的船隻，而 *內河船隻* 則指在內河航限內行駛的船隻。內河航限的定義在香港法例第 313 章《船舶及港口管制條例》訂明。

內河航限 是指香港鄰近水域，一般指香港與珠江、大鵬灣及澳門，及其他在廣東和廣西與香港鄰近水域相連的內陸水域。內河航限的精確定義是指以下範圍內的水域：

- 東至東經 114°30'；
- 南至北緯 22°09'；及
- 西至東經 113°31'。

持牌渡輪服務 是根據渡輪服務條例發出牌照經營的任何渡輪服務。

卸貨量 包括進口貨物及抵港的轉運貨物。

裝貨量 包括出口(港產品出口及轉口)貨物及離港的轉運貨物。

20 呎標準貨櫃單位 是以 20 呎(長)×8 呎(闊)的標準貨櫃為根據。

水上運輸設備的貿易統計數字 包括巡航船、遊覽船、渡輪、貨船、駁船、拖船、推船及運載人或貨品的相類船舶的進口及出口貨值。

For movement of vessels, *ocean vessels* and *river vessels* are defined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits. *Ocean vessels* refer to vessels operating beyond the river trade limits while *river vessels* refer to vessels plying within the river trade limits. The interpretation of river trade limits is defined under the Shipping and Port Control Ordinance, Cap. 313, Laws of Hong Kong.

River trade limits mean the waters in the vicinity of Hong Kong, which broadly include the Pearl River, Mirs Bay and Macao, and other inland waters in Guangdong and Guangxi which are accessible from waters in the vicinity of Hong Kong. The precise definition of river trade limits refer to waters within the following boundaries:

- to the East, meridian 114°30' East;
- to the South, parallel 22°09' North; and
- to the West, meridian 113°31' East.

Licensed ferry service is any ferry service operated under a licence granted under the Ferries Ordinance.

Cargo discharged includes imports and inward transhipment.

Cargo loaded includes exports (domestic exports and re-exports) and outward transhipment.

T.E.U. refers to Twenty-foot Equivalent Unit (based on a standardised container size of 20 feet (length) × 8 feet (width)).

Trade statistics on water transport equipment include imports and exports of cruise ships, excursion boats, ferry boats, cargo ships, barges, tugs, pusher craft and similar vessels for the transport of persons or goods.

統計表 Statistical tables

表 13.1 水上運輸服務業的機構單位數目、就業人數及業務收益指數
Table 13.1 Number of establishments, persons engaged and business receipts index for the water transport services

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
機構單位數目 (主要不包括港內水上貨運服務提供者) Number of establishments (mainly not including inland freight water transport providers)	3 047	3 056	3 102	3 107	3 131	3 085
就業人數 (主要不包括港內水上貨運服務提供者) Number of persons engaged (mainly not including inland freight water transport providers)	36 923	37 136	37 220	36 937	36 453	36 592
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	74.8	75.7	82.2	74.3	83.5 *	83.6

表 13.2 進出香港的船隻
Table 13.2 Inward and outward movements of vessels

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	船次 Vessel trips 2017 第3季 Q3
進出香港的船隻總計 Total movements of vessels	92 924	94 122	94 536	91 167	94 179	92 341
遠洋輪船 Ocean vessels	14 021	13 904	13 508	13 080	13 399	13 408
內河客船往／來珠江口岸 River passenger vessels to/from Pearl River Ports	14 246	14 229	14 079	13 967	14 191	12 884
內河客船往／來澳門 River passenger vessels to/from Macao	27 487	29 070	29 204	28 092	28 199	27 027
內河貨船 River cargo vessels	37 170	36 919	37 745	36 028	38 390	39 022

表 13.3 經海運及河運進出香港的乘客

Table 13.3 Inward and outward movements of passengers by ocean and by river

	千次 Thousands					
	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
進出香港的乘客總計 ⁽¹⁾ Total movements of passengers ⁽¹⁾	6 264	7 049	7 059	6 408	6 587	6 671
抵港 Arrivals	2 831	3 219	3 176	3 002	2 962	2 930
離港 Departures	3 433	3 830	3 884	3 406	3 624	3 741

註釋: (1) 不包括被拒入境者。

Note: (1) Excluding refused landing passengers.

表 13.4 按營辦商劃分的港內客運服務乘客人次

Table 13.4 Passenger journeys of internal passenger transport by operator

	千次 Thousands					
	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
港內客運服務乘客人次 ⁽¹⁾ Passenger journeys of internal passenger transport ⁽¹⁾	11 494	11 938	12 747	11 874	11 577	10 998
天星小輪 Star Ferry	4 438	4 921	5 394	4 930	4 511	4 551
新世界第一渡輪 New World First Ferry	3 572	3 661	3 694	3 465	3 572	3 301
其他持牌渡輪 Other licensed ferries	3 484	3 357	3 659	3 479	3 494	3 145

註釋: (1) 港內渡輪服務包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。

Note: (1) Internal ferry services include franchised services and licensed services but exclude kaitos.

表 13.5 按海運及河運進出香港的貨物

Table 13.5 Inward and outward movements of cargo by ocean and by river

	千公噸 Thousand tonnes					
	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
按海運及河運進出香港的貨物總計 ^{(1), (2)} Total movements of cargo by ocean and by river ^{(1), (2)}	62 755	67 345	70 988	66 171	69 716	70 924
卸下 Discharged	36 322	39 880	42 247	39 968	43 851	44 134
海運 By ocean	26 552	29 546	30 882	28 702	30 940	29 493
河運 By river	9 771	10 334	11 366	11 266	12 911	14 640
裝上 Loaded	26 433	27 465	28 741	26 203	25 865	26 791
海運 By ocean	13 521	13 647	14 659	13 992	15 377	14 549
河運 By river	12 911	13 818	14 082	12 211	10 488	12 241

註釋: (1) 海運是指越過內河航限操作的船隻運輸，而河運則為僅於內河航限以內操作的船隻運輸。

(2) 不包括過境貨物。

Notes: (1) Ocean transport refers to transport by all vessels operating beyond the river trade limits whereas river transport refers to transport by all vessels operating exclusively within the river trade limits.

(2) Not including transit cargo.

表 13.6 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量⁽¹⁾
Table 13.6 Container throughput⁽¹⁾ by main cargo handling location

	千個標準貨櫃單位 Thousand T.E.U.s					
	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
貨櫃吞吐量 Container throughput	4 871	5 133	5 485	4 878	5 373	5 306
貨櫃碼頭 Container terminals	3 814	3 858	4 100	3 862	4 180	4 178
抵港 Inward	1 979	2 009	2 156	2 011	2 169	2 179
離港 Outward	1 835	1 849	1 944	1 851	2 012	1 999
貨櫃碼頭以外 Other than container terminals	1 057	1 275	1 385	1 016	1 193	1 128
抵港 Inward	571	673	722	479	638	558
離港 Outward	486	602	663	537	555	570

註釋: (1) 數字包括載貨及空貨櫃。

Note: (1) Figures include laden and empty containers.

表 13.7 水上運輸設備的進口及出口
Table 13.7 Imports and exports of water transport equipment

	百萬元 \$ million					
	2016	2016	2016	2017	2017	2017
	第2季	第3季	第4季	第1季	第2季	第3季
	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3
進口 Imports	205	481	621	1,157	210	224
整體出口 Total exports	0	124	132	271	7	190
港產品出口 Domestic exports	0	0	0	5	5	2
轉口 Re-exports	0	124	132	266	2	188

資料來源

表	資料來源
13.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組
13.2	海事處
13.3	入境事務處
13.4	運輸署
13.5	政府統計處 外發加工貿易及船務統計組
13.6	海事處
13.7	政府統計處 貿易統計科(一)

Data sources

Table	Sources
13.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section
13.2	Marine Department
13.3	Immigration Department
13.4	Transport Department
13.5	Census and Statistics Department Outward Processing and Shipping Statistics Section
13.6	Marine Department
13.7	Census and Statistics Department Trade Statistics Branch (1)

14 電腦及資訊科技服務

Computer and Information Technology Services

概念及方法

就編製及分析統計數字的角度而言，「電腦及資訊科技服務」並非一個服務「行業」，而是一個服務「界別」。

服務界別 有別於服務行業，前者包括橫跨不同行業但與某個共同主題相關的經濟活動。服務界別可能包括某個服務行業內所有機構單位進行的全部經濟活動，而該服務行業與該服務界別關係密切。然而，在一個與該服務界別關係不太密切的服務行業內，只有部分機構單位或甚至只有這些機構單位的部分經濟活動是與該服務界別有關的。

電腦及資訊科技服務 包含一系列的服務，包括電腦器材經銷商提供的銷售、安裝及維修服務，以及資訊科技相關服務及軟件發展服務等。因此，與這界別有關的機構單位來自不同的行業，如辦公室器材批發及零售和進出口貿易，以及資訊科技有關服務等。

編製電腦及資訊科技服務界別的 *業務收益指數* 時，有關的業務收益數據是從提供資訊科技相關服務的機構單位、主要從事電腦器材及軟件買賣的經銷商(零售商除外)及軟件出版商搜集得來。

Concepts and methods

In the context of statistical compilation and analysis, “computer and information technology services” is not regarded as a service “industry”. Instead, it is a service “domain”.

A *service domain* differs from a service industry in that it comprises those economic activities which straddle different industries but are somehow related to a common theme. It may include all activities carried out by all establishments in a service industry that is closely related to the domain. For a service industry that is less closely related, however, only a portion of the establishments in the industry or even only part of the economic activities of the establishments is related to the domain.

Computer and information technology services involve a range of services, including selling, installation and maintenance services rendered by distributors of computer equipment as well as information technology related services and software development services, etc. Hence, establishments related to this domain straddle a number of industries such as wholesale and retail trade and import and export trade of office equipment and information technology related services.

To compile *business receipts index* for the computer and information technology services domain, business receipts data are collected from establishments rendering information technology related services, distributors (except retailers) who mainly deal in computer equipment and software, and publishers of software.

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

就業人數 包括：

- (1) 於統計日期工作最少1小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少1小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

電腦硬件的貿易統計數字 包括自動資料處理機及其儲存、輸入或輸出部件、磁性或光學閱讀器、將資料以代碼形式轉錄到資料媒體的機器及處理這些資料的機器及網絡裝置設備；及固態永久資料儲存器的進口及出口貨值。

電腦硬件的零件及附件的貿易統計數字 包括與上述電腦硬件有關的零件及附件(如外殼及按鈕)的進口及出口貨值。

電腦軟件的貿易統計數字 包括闊度不超過 6.5 毫米的已錄製磁帶；其他光學媒體及其他供錄音或記錄其他信息的媒體的進口及出口貨值。

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

Persons engaged include:

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Trade statistics on computer hardware include imports and exports of automatic data processing machines and storage, input or output units thereof, magnetic or optical readers, machines for transcribing data onto data media in coded form, machines for processing such data and network units equipment; and solid-state non-volatile storage devices.

Trade statistics on parts and accessories of computer hardware include imports and exports of parts and accessories such as cases and buttons for the computer hardware mentioned in the above paragraph.

Trade statistics on computer software include imports and exports of recorded magnetic tapes of a width not exceeding 6.5 mm; other optical media and other media for the recording of sound or of other phenomena.

統計表

Statistical tables

表 14.1 電腦及資訊科技服務界別的機構單位數目、就業人數及業務收益指數
Table 14.1 Number of establishments, persons engaged and business receipts index for the computer and information technology services domain

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
機構單位數目 (資訊科技相關服務) ⁽¹⁾ Number of establishments (Information technology related services) ⁽¹⁾	8 673	8 825	8 940	9 055	9 271	9 561
就業人數 (資訊科技相關服務) ⁽¹⁾ Number of persons engaged (Information technology related services) ⁽¹⁾	49 298	49 471	50 197	50 520	50 793	51 069
業務收益指數 (2008年=100) ⁽²⁾ Business receipts index (Year 2008=100) ⁽²⁾	132.1	134.2	143.7	121.6	134.0 *	137.5

註釋：(1) 數列只包括從事資訊科技相關服務業的機構單位。

(2) 不包括從事電腦器材買賣的零售商。

Notes: (1) The series includes establishments engaged in information technology related services only.

(2) Retailers of computer equipment are not covered.

表 14.2 電腦產品的進口及出口
Table 14.2 Imports and exports of computer products

	百萬元 \$ million					
	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
電腦硬件 Computer hardware						
進口 Imports	61,351	68,306	75,090	59,139	63,319	68,876
整體出口 Total exports	66,990	72,388	83,196	68,484	70,998	77,052
港產品出口 Domestic exports	51	39	40	29	26	25
轉口 Re-exports	66,939	72,350	83,157	68,455	70,973	77,027
電腦硬件的零件及附件 Parts and accessories of computer hardware						
進口 Imports	27,851	30,233	34,074	30,305	37,835	42,844
整體出口 Total exports	38,609	40,754	45,034	39,585	46,333	50,226
港產品出口 Domestic exports	31	48	73	52	39	41
轉口 Re-exports	38,578	40,705	44,961	39,533	46,294	50,186
電腦軟件 Computer software						
進口 Imports	509	529	726	453	576	670
整體出口 Total exports	1,466	1,228	1,785	2,140	1,245	1,901
港產品出口 Domestic exports	41	35	35	36	66	51
轉口 Re-exports	1,425	1,194	1,750	2,104	1,179	1,850

資料來源

表	資料來源
14.1	政府統計處 就業統計及機構記錄組； 商業服務統計組
14.2	政府統計處 貿易統計科(一)

Data sources

Table	Sources
14.1	Census and Statistics Department Employment Statistics and Central Register of Establishments Section; Business Services Statistics Section
14.2	Census and Statistics Department Trade Statistics Branch (1)

15 旅遊、會議及展覽服務

Tourism, Convention and Exhibition Services

概念及方法

就編製及分析統計數字的角度而言，「旅遊、會議及展覽」並非一個服務「行業」，而是一個服務「界別」。

服務界別有別於服務行業，它包括橫跨不同行業，但與一個共同主題相關的經濟活動。以旅遊、會議及展覽服務界別為例，這界別除包括住宿及旅行代理的所有服務外，還包括餐飲、零售、運輸等的部分但非全部服務（只包括以旅客為對象的服務）。

計算旅遊、會議及展覽服務界別的業務收益指數，有兩個資料來源。對於那些主要以旅客為服務對象的行業（包括住宿服務業及旅行代理活動）而言，其所有業務收益被視作與旅遊業有關。這些行業的業務收益數據由「服務行業按季統計調查」搜集。至於其他同時為相當數目的本港居民提供服務的行業（例如餐飲服務業、零售業及運輸服務業），如假設行業的所有業務收益都與旅遊有關，將會大幅高估與旅遊業有關的業務收益。但有關商號的經營者多不能提供從旅客所得的業務收益細分資料。因此，有關資料須直接從旅客而非從服務提供者搜集。這些資料透過香港旅遊發展局定期進行的「離境旅客問卷調查」搜集。

Concepts and methods

In the context of statistical compilation and analysis, “tourism, convention and exhibition” is not regarded as a service “industry”. Instead, it is a service “domain”.

A *service domain* differs from a service industry in that it comprises those economic activities which straddle different industries but are somehow related to a common theme. Taking the tourism, convention and exhibition services domain as an example, this domain includes all services of accommodation and travel agency; and some (those services targeting at visitors) but not all of the services of food and beverage, retail and transport.

Two data sources are used for compiling *business receipts index* for the tourism, convention and exhibition services domain. For industries which primarily serve visitors (including accommodation services and travel agency activities), business receipts data collected in the Quarterly Survey of Service Industries are regarded as entirely tourism-related. As for those industries which also serve a good number of local residents (e.g. food and beverage services, retail trade and transport services), assuming their business receipts as entirely tourism-related will grossly over-estimate the tourism-related receipts. However, there are practical difficulties for these service providers to separate business receipts contributed by visitors from their total business receipts. Hence, relevant data have to be collected from the visitors (instead of the service providers) through a Departing Visitors Survey conducted regularly by the Hong Kong Tourism Board (HKTB).

房間入住率 乃根據酒店及賓館回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店入住率問卷調查」的酒店及賓館所提供可出租及已出租的客房數目而編製。正在維修或翻新的房間並不包括在內。

香港酒店分類制度，是由香港旅遊發展局根據一些數量性和質量性的指標來訂定酒店類別。這些質量性指標包括酒店地點、設施等等因素；至於數量性指標則包括房租水平和員工／房數比例。每年年初，香港旅遊發展局會按需要修訂酒店分類表。

訪港旅客 是指經辦理出入境手續抵港的非香港居民。

Room occupancy rate is compiled based on daily rooms occupied against daily rooms available for sales in respect of hotels and guesthouses which responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Survey. Rooms under repair or being refurbished are excluded.

The Hong Kong Hotel Classification System is maintained by Hong Kong Tourism Board according to a combination of quantitative and qualitative indicators. The qualitative indicators include such factors as location, facilities, etc., while the quantitative indicators include room tariff level and staff/room ratio. The list will be revised as necessary at the beginning of each year.

Visitor arrivals refer to arrivals by all non-Hong Kong residents through immigration formalities.

統計表

Statistical tables

表 15.1 旅遊、會議及展覽服務界別的業務收益指數

Table 15.1 Business receipts index for the tourism, convention and exhibition services domain

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
業務收益指數 (2008年=100) Business receipts index (Year 2008=100)	186.3	191.3	212.4	193.0	181.7 *	195.2

表 15.2 訪港旅客

Table 15.2 Visitor arrivals

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
訪港旅客人數 (千次) Number of visitor arrivals (thousands)	13 425	14 558	14 937	14 243	13 566	14 826
按使用交通模式的訪港旅客 (百分比) Visitor arrivals by mode of transport (%)						
空 By air	24.6	22.4	23.7	23.6	24.2	22.6
陸 By land	67.5	69.4	67.7	67.7	67.5	69.6
海 By sea	7.9	8.2	8.6	8.7	8.3	7.8

表 15.3 酒店統計數字
Table 15.3 Hotel statistics

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
甲級高價酒店						
High tariff A hotels						
酒店數目 Number of hotels	35	35	35	35	36	36
房間數目 Number of rooms	18 065	18 089	18 089	18 089	18 633	18 633
房間入住率(百分比) ⁽¹⁾ Room occupancy rate (%) ⁽¹⁾	82	84	90	85	83	86 ^
乙級高價酒店						
High tariff B hotels						
酒店數目 Number of hotels	90	92	95	96	99	100
房間數目 Number of rooms	27 629	27 778	28 268	28 756	29 936	29 965
房間入住率(百分比) ⁽¹⁾ Room occupancy rate (%) ⁽¹⁾	87	89	93	89	88	90 ^
中價酒店						
Medium tariff hotels						
酒店數目 Number of hotels	108	109	110	111	111	114
房間數目 Number of rooms	23 448	23 492	23 669	23 763	23 763	24 306
房間入住率(百分比) ⁽¹⁾ Room occupancy rate (%) ⁽¹⁾	85	90	93	89	88	92 ^
未能分類的酒店⁽²⁾						
Unclassified hotels⁽²⁾						
酒店數目 Number of hotels	26	24	23	25	25	23
房間數目 Number of rooms	5 013	5 005	4 842	5 269	5 221	5 152

註釋：數字包括所有獲民政事務總署牌照事務處發牌經營的酒店及賓館。

(1) 房間入住率乃根據酒店及賓館回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店入住率問卷調查」所提供可出租及已出租的客房數目而編製。正在維修或翻新的房間並不包括在內。

(2) 由於沒有足夠的資料把一些新涵蓋的酒店按不同的房租價格歸類，這些酒店因而未能分類。這些酒店的房間入住率亦未能提供。

^ 臨時數字。

Notes: Figures cover all hotels and guesthouses with licences for operation issued by the Office of the Licensing Authority of the Home Affairs Department.

(1) Room occupancy rate is compiled based on daily rooms occupied against daily rooms available for sales in respect of hotels and guesthouses which responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Survey. Rooms under repair or being refurbished are excluded.

(2) As there is no sufficient information to classify some newly covered hotels by tariff category, they are thus not classified. Room occupancy rate is also not available for them.

^ Provisional figure.

表 15.3 (續) 酒店統計數字
Table 15.3 (Cont'd) Hotel statistics

	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
所有酒店 All hotels						
酒店數目 Number of hotels	259	260	263	267	271	273
房間數目 Number of rooms	74 155	74 364	74 868	75 877	77 553	78 056
房間入住率(百分比) ⁽¹⁾ Room occupancy rate (%) ⁽¹⁾	85	88	92	88	87	90 ^
賓館 Guesthouses						
賓館數目 Number of guesthouses	1 428	1 453	1 464	1 459	1 451	1 463
房間數目 Number of rooms	12 221	12 326	12 438	12 382	12 266	12 235
房間入住率(百分比) ⁽¹⁾ Room occupancy rate (%) ⁽¹⁾	74	78	84	79	76 *	82 ^

註釋：數字包括所有獲民政事務總署牌照事務處發牌經營的酒店及賓館。

(1) 房間入住率 乃根據酒店及賓館回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店入住率問卷調查」所提供可出租及已出租的客房數目而編製。正在維修或翻新的房間並不包括在內。

^ 臨時數字。

Notes: Figures cover all hotels and guesthouses with licences for operation issued by the Office of the Licensing Authority of the Home Affairs Department.

(1) Room occupancy rate is compiled based on daily rooms occupied against daily rooms available for sales in respect of hotels and guesthouses which responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Survey. Rooms under repair or being refurbished are excluded.

^ Provisional figure.

表 15.4 按出入境管制站劃分的本港居民離港人數⁽¹⁾
Table 15.4 Hong Kong resident departures by control point⁽¹⁾

	千次 Thousands					
	2016 第2季 Q2	2016 第3季 Q3	2016 第4季 Q4	2017 第1季 Q1	2017 第2季 Q2	2017 第3季 Q3
本港居民離港人數 Number of resident departures	22 803	22 841	23 901	22 125	23 655	22 354
機場 Airport	2 749	2 924	2 916	2 634	3 245	3 175
港口管制 Harbour Control	1	1	1	1	1	1
啟德郵輪碼頭 ^{(2),(3)} Kai Tak Cruise Terminal ^{(2),(3)}	97	120	106	95	92	137
港澳客輪碼頭 ⁽⁴⁾ Macau Ferry Terminal ⁽⁴⁾	1 217	1 381	1 304	1 218	1 280	1 231
屯門客運碼頭 ⁽⁵⁾ Tuen Mun Ferry Terminal ⁽⁵⁾	67	86	77	77	83	82
中國客運碼頭 ^{(2),(6)} China Ferry Terminal ^{(2),(6)}	410	435	428	378	399	341
內河碼頭 River Trade Terminal	§	§	§	§	§	0
紅磡車站 Hung Hom Station	211	206	213	204	216	203
羅湖車站 Lo Wu Control Point	7 302	7 366	7 591	7 191	7 482	7 365
落馬洲支線管制站 Lok Ma Chau Spur Line Control Point	5 474	5 353	5 819	5 016	5 298	4 571
落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point	2 188	2 149	2 220	2 187	2 266	2 251
文錦渡管制站 Man Kam To Control Point	282	232	294	299	300	248
沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point	258	242	264	261	279	252
深圳灣管制站 Shenzhen Bay Control Point	2 548	2 348	2 670	2 564	2 715	2 498

註釋：(1) 數字不包括被拒入境者及司機。
 (2) 包括以公海為目的地的郵船旅客。
 (3) 數字是指由啟德郵輪碼頭管制組為旅客提供
 出入境檢查服務的離港本港居民數目。
 (4) 包括乘搭直升機前往澳門的旅客。
 (5) 屯門客運碼頭由2016年1月28日起恢復提供
 服務。
 (6) 數字是指由中國客運碼頭管制組為旅客提供
 出入境檢查服務的離港本港居民數目。
 § 少於500。

Notes: (1) Figures exclude refused landing passengers and drivers.
 (2) Including passengers by cruises to high seas.
 (3) Figures refer to Hong Kong resident departures with
 immigration clearance handled by the Kai Tak Cruise
 Terminal Section of the Immigration Department.
 (4) Including helicopter passengers to Macao.
 (5) From 28 January 2016 onwards, ferry services provided
 at the Tuen Mun Ferry Terminal have been resumed.
 (6) Figures refer to Hong Kong resident departures with
 immigration clearance handled by the China Ferry
 Terminal Section of the Immigration Department.
 § Less than 500.

資料來源

表	資料來源
15.1	政府統計處 商業服務統計組
15.2-15.3	香港旅遊發展局
15.4	入境事務處

Data sources

Table	Sources
15.1	Census and Statistics Department Business Services Statistics Section
15.2-15.3	Hong Kong Tourism Board
15.4	Immigration Department

附錄

Appendices

刊載於 2014 年 1 月至 2017 年 12 月《香港統計月刊》有關服務業的專題文章
目錄

List of Feature Articles relating to Services Sector published in *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* during January 2014 to December 2017

月份	文章題目	Month	Title of feature article
	2014 年		2014
1 月	空運貨物統計	Jan	Air Cargo Statistics
3 月	按運輸方式分析的香港對外商品貿易	Mar	Analysis of Hong Kong's External Merchandise Trade by Mode of Transport
4 月	香港的金融服務業 香港經濟的四個主要行業及其他選 定行業	Apr	The Financial Services Sector in Hong Kong The Four Key Industries and Other Selected Industries in the Hong Kong Economy
5 月	有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶	May	Tourism Satellite Account for Inbound Tourism of Hong Kong
6 月	香港的地產業	Jun	The Real Estate Sector in Hong Kong
9 月	2008 年至 2013 年港口轉運貨物統計	Sep	Port Transshipment Cargo Statistics, 2008 to 2013
10 月	2013 年以離岸價值計算的香港進口	Oct	Hong Kong's Imports Measured on Free-on-board Basis for 2013
12 月	香港商品進口貿易分析 2004 年至 2013 年香港對外直接投資統計數字	Dec	Analysis of Hong Kong's Imports of Goods Hong Kong's External Direct Investment Statistics, 2004 to 2013
	2015 年		2015
3 月	新系列的貿易指數 從事分判製造工序的安排及提供與 製造業相關的技術支援服務的貿易 公司	Mar	New Series of Trade Index Numbers Trading Firms Engaging in Sub-contract Processing Arrangement and Providing Manufacturing-related Technical Support Services
4 月	香港經濟的四個主要行業及其他選 定行業	Apr	The Four Key Industries and Other Selected Industries in the Hong Kong Economy
5 月	香港的進出口貿易、批發及零售業 以及住宿及膳食服務業	May	The Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors in Hong Kong
	2013/14 年跨界旅運統計調查		Cross-boundary Travel Survey 2013/14

8 月	2009 年至 2014 年貨櫃統計	Aug	Container Statistics, 2009 to 2014
11 月	2004 年至 2014 年港口貨物統計	Nov	Port Cargo Statistics, 2004 to 2014
12 月	2004 年至 2014 年香港涉及外發中國內地加工的貿易	Dec	Hong Kong's Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China, 2004 to 2014
2016 年		2016	
1 月	空運貨物統計	Jan	Air Cargo Statistics
3 月	按運輸方式分析的香港對外商品貿易 香港經濟的四個主要行業及其他選定行業	Mar	Analysis of Hong Kong's External Merchandise Trade by Mode of Transport The Four Key Industries and Other Selected Industries in the Hong Kong Economy
4 月	有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶 香港的金融服務業	Apr	Tourism Satellite Account for Inbound Tourism of Hong Kong The Financial Services Sector in Hong Kong
5 月	2005 年至 2015 年港口轉運貨物統計	May	Port Transshipment Cargo Statistics, 2005 to 2015
6 月	香港與中國內地的貿易	Jun	Trade between Hong Kong and the Mainland of China
8 月	2005 年至 2014 年運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色	Aug	Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector, 2005 to 2014
10 月	2015 年以離岸價值計算的香港進口	Oct	Hong Kong's Imports Measured on Free-on-board Basis for 2015
11 月	香港的資產管理業	Nov	The Asset Management Industry in Hong Kong
2017 年		2017	
1 月	2006 年至 2015 年香港對外直接投資統計數字	Jan	Hong Kong's External Direct Investment Statistics, 2006 to 2015
2 月	2006 年至 2015 年香港國際投資頭寸的要點	Feb	Salient Features of Hong Kong's International Investment Position, 2006 to 2015
3 月	2000 年至 2015 年主要經濟活動的勞工生產力指數	Mar	Labour Productivity Index for Major Economic Activities, 2000 to 2015
4 月	香港的地產業	Apr	The Real Estate Sector in Hong Kong
5 月	香港經濟的四個主要行業及其他選定行業	May	The Four Key Industries and Other Selected Industries in the Hong Kong Economy
6 月	2015 年跨界旅運統計調查	Jun	Cross-boundary Travel Survey 2015

7 月	2006 年至 2016 年香港涉及外發中 國內地加工的貿易	Jul	Hong Kong's Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China, 2006 to 2016
9 月	香港商品進口貿易分析	Sep	Analysis of Hong Kong's Imports of Goods
11 月	2006 年至 2016 年港口貨物統計	Nov	Port Cargo Statistics, 2006 to 2016
12 月	空運貨物統計	Dec	Air Cargo Statistics

獲取政府統計處刊物的方法
Means of Obtaining Publications
of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

政府統計處刊物出版組

政府統計處有少數特刊備有印刷版，市民可親臨政府統計處刊物出版組購買。有關備有印刷版的特刊資料，市民可瀏覽政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 或聯絡政府統計處刊物出版組。

政府統計處刊物出版組亦設有閱讀區，陳列政府統計處各類刊物的最新期號，供讀者查閱。

刊物出版組的地址是：
香港灣仔港灣道 12 號
灣仔政府大樓 19 樓
電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

訂購服務

政府統計處有少數特刊備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 有售。市民亦可在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/service_desk/list/mail/index_tc.jsp) 下載郵購表格，並將填妥的郵購表格，連同所需費用的支票或匯票寄回辦理。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the Census and Statistics Department (C&SD) website (www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp).

Publications Unit of C&SD

A few ad hoc publications of C&SD are available in print versions. These print versions are available for purchase at the Publications Unit of C&SD. Regarding the details of the ad hoc publications with print versions, users may browse through the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk) or contact the Publications Unit of C&SD.

The Publications Unit of C&SD also provides a reading area where users may browse through the latest issue of various publications of the department on display.

The address of the Publications Unit is :
19/F, Wanchai Tower,
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.
Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

Order service

A few ad hoc publications of C&SD are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk). A mail order form for ordering print versions of publications is also available for downloading on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/service_desk/list/mail/index.jsp). Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost.